FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

GRAU EN ESTUDIS D'ESPANYOL I XINÈS: LLENGUA, LITERATURA I CULTURA

TREBALL DE FI DE GRAU
Curs 2025 – 2026

La adquisición del subjuntivo en el colectivo universitario chino; análisis y propuesta de implementación

Teresa Cases López
1669971

Tutora
MARIA CARMEN ESPÍN GARCÍA

Barcelona, 31 de maig de 2026

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Títol:

CAT: L'adquisició del subjuntiu en el col·lectiu universitari xinès: anàlisi i proposta d'implementació.

ESP: La adquisición del subjuntivo en el colectivo universitario chino: análisis y propuesta de implementación.

EN: The acquisition of the subjunctive in the Chinese university collective: analysis and implementation proposal.

Autor/a: Teresa Cases López

Tutor/a: Maria Carmen Espín García

Centre: Universitat Autònoma de Barcelona

Estudis: Grau en estudis d'espanyol i xinès: llengua, literatura i cultura

Curs acadèmic: 2025 – 2026

Paraules clau

CAT: Adquisició, input, manual, metodologia, subjuntiu, Unitat Didàctica, xinès.

ESP: Adquisición, chino, input, manual, metodología, subjuntivo, Unidad Didáctica.

EN: Acquisition, Chinese, input, manual, methodology, subjunctive, teaching unit.

Resum del TFG

Aquest treball pretén ser una eina entesa com a suport pels estudiants xinesos aprenents d'espanyol per facilitar-los l'adquisició del subjuntiu en un context universitari.

El present treball consta de dues parts. El marc teòric, en què s'explica l'evolució de l'ensenyament de l'espanyol als centres educatius de la Xina, els diferents mètodes i llibres de text o manuals de gramàtica que s'utilitzen. Pel que fa al subjuntiu, es descriu el mode, seguint gramàtiques de referència, i també s'esmenta la importància de la competència gramatical en la L2 i la L3.

En el mateix apartat es veuen les dificultats de les persones xineses a l'hora d'aprendre el subjuntiu i quines eines es fan servir.

Pel que fa al marc pràctic, a partir d'un qüestionari respost per alumnes xinesos, s'han extret conclusions sobre els seus errors més recurrents en l'adquisició del subjuntiu. En

conseqüència, es duu a terme l'elaboració de la Unitat Didàctica per fer front a aquests errors, i se n'adapten les activitats i els continguts tenint en compte les respostes dels qüestionaris i els comentaris dels docents d'ELE.

Resumen del TFG

Este trabajo pretende ser una herramienta entendida como un soporte para los estudiantes chinos que aprendices de español para facilitarles la adquisición del subjuntivo en un contexto universitario.

El presente trabajo consta de dos partes. El marco teórico, donde se explica la evolución de la enseñanza del español en los centros educativos de China, las distintas metodologías y libros de texto o manuales de gramática que se usan. Por lo que respecta al subjuntivo, se describe el modo, siguiendo gramáticas de referencia, y también se menciona la importancia de la competencia gramatical en la L2 y la L3.

En el mismo apartado se observan las dificultades de las personas chinas a la hora de aprender el subjuntivo y qué herramientas se usan.

En referencia al marco práctico, a partir de un cuestionario respondido por alumnos chinos, se han sacado conclusiones sobre sus errores más recurrentes en la adquisición del subjuntivo. En consecuencia, se lleva a cabo la elaboración de una Unidad Didáctica para hacer frente a esos errores, y se adaptan las actividades y los contenidos teniendo en cuenta las respuestas de los cuestionarios junto a los comentarios de los docentes de ELE.

Abstract

This work aims to be a tool understood as a support for Chinese students learning Spanish to facilitate their acquisition of the subjunctive in a university context.

The work consists of two parts. The theoretical framework explains the evolution of Spanish language teaching in Chinese educational institutions, the different methodologies, and the textbooks or grammar manuals used. Regarding the subjunctive mood, it describes the form, following reference grammars, and also mentions the importance of grammatical competence in L2 and L3.

This section also examines the difficulties Chinese people encounter when learning the subjunctive and the tools they use. Regarding the practical framework, based on a questionnaire completed by Chinese students, conclusions were drawn about their most frequent errors in acquiring the subjunctive. Consequently, a teaching unit was developed to address these errors. The teaching unit was then implemented with the same group of students, and conclusions were drawn, and the activities and contents are adapted taking into account the responses to the questionnaires and the comments of the ELE teachers.

AGRADECIMIENTOS

Fue gracias a Montse y a Rosa, mis profesoras de lengua castellana en la ESO y en bachillerato, que descubrí el mundo de la filología y supe que quería dedicarme a ello. Gracias por adentrarme en el mundo de las letras.

Gracias a mi madre, que ha estado siempre a mi lado, apoyándome en todo momento y sabiendo que todo iba a salir bien.

Gracias a Xavi, mi pareja, que ha aguantado mis subidas y bajadas, el que siempre ha confiado en mí y sabía que podría lograrlo todo.

Y, por último, gracias a mi tutora, Mari Carme, por hacer que trabajar a su lado sea agradable y depositar tanta confianza en este trabajo y en mí para poder llevarlo a cabo.

Índice

1. Introducción 6
1.1 Justificación 6
1.2 Objetivos 6
1.3 Metodología 7
1.4 Estructura 8
2 Marco teórico 9
2.1 Marco común de referencia para las lenguas 9
2.2 El subjuntivo español 11
2.2.1 Definición y funciones del modo 11
2.3 Adquisición del subjuntivo 12
2.4 Particularidades para sinohablantes 15
2.4.1 Dificultades de adquisición del subjuntivo 15
2.4.2 Herramientas de aprendizaje 16
3 Marco práctico 20
3.1 Metodología del marco práctico 20
3.1.1 Consideraciones éticas 20
3.1.2 Recopilación de datos 23
3.1.3 Metodología del análisis 26
3.2 Análisis comparativo de los libros de texto 27
3.2.1 Comparación de los manuales 30
3.3 Cuestionario sobre la adquisición del subjuntivo 31
3.4 Conclusiones del análisis y del cuestionario 32
3.5 Metodología del análisis y creación de la Unidad Didáctica 34
3.5.1 Unidad Didáctica B1 35
3.5.2 Unidad Didáctica B2 40
4. Conclusiones 44
Bibliografía general 48
Bibliografía de los libros de texto 49
Anexos 50
Anexo 1 50
Anexo 2 52
Anexo 3 54

Anexo 4..... 55
Anexo 5..... 56
Anexo 6..... 65
Anexo 7..... 73
Anexo 8..... 74
Anexo 9..... 75
Anexo 10..... 75
Anexo 11..... 88
Anexo 12.....96

1. Introducción

En este apartado se ofrece una breve explicación sobre la elección del tema del trabajo, sus objetivos, la estructura de los apartados y subapartados, así como sobre la metodología empleada.

1.1 Justificación

Este trabajo de fin de grado nace del interés por la lingüística y la enseñanza de segundas lenguas que tengo desde hace mucho tiempo.

Desde pequeña me ha gustado mucho estudiar nuevos idiomas, y gracias al grado he acabado de consolidar conocimientos que me permiten enseñarlos desde perspectivas diferentes.

Durante estos cuatro años se ha hecho mucho hincapié en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), lo que me ha permitido adquirir los conocimientos para desarrollar el trabajo, que consistirá en la realización de una Unidad Didáctica. En ella se reflejará parte del marco teórico, pero, sobre todo, se abordará el análisis de los problemas que han persistido hasta hoy en la adquisición del subjuntivo y su resolución mediante ejercicios adaptados a las necesidades de los estudiantes.

1.2 Objetivos

Al empezar a redactar este trabajo surgieron algunas preguntas o hipótesis que al final corroboraremos o desmentiremos. En primer lugar, saber si los estudiantes sinohablantes se aprenden de memoria las reglas gramaticales y las principales estructuras, en este caso las terminaciones del subjuntivo, para después usarlas en los ejercicios.

Y, en segundo lugar, saber en qué medida la creación de una Unidad Didáctica basada en un enfoque más comunicativo mejora el uso del subjuntivo.

Por todo lo expuesto anteriormente, el objetivo principal del trabajo es proponer una nueva línea de aprendizaje del subjuntivo español a los estudiantes sinohablantes que no se base en los métodos tradicionales y que les ayude a ponerlo en práctica en un contexto real.

Sin embargo, el trabajo tiene otros dos objetivos muy claros. En primer lugar, averiguar de primera mano, mediante un cuestionario, las dificultades que tienen o han tenido estudiantes de español de origen chino durante su trayectoria académica en el momento de aprender el subjuntivo. Otra fuente de comentarios en cuanto a la enseñanza del subjuntivo en China han sido las respuestas de algunos profesores de ELE a un grupo de mensajería en el que mi tutora preguntó por la metodología usada.

En segundo lugar, y a partir de los resultados de las respuestas obtenidas, se diseñará la Unidad Didáctica adaptada a estas dificultades.

1.3 Metodología

Por lo que respecta a la metodología usada en la realización del trabajo, para la parte del marco teórico se han recogido documentos en el motor de búsqueda Google Scholar, además de recurrir a las bibliotecas públicas para adquirir los libros de texto que se han analizado.
Para poder organizar toda la información se ha optado por el gestor bibliográfico *Zotero*, ya que en el inicio de curso obtuve el certificado por la realización del curso "Eines i recursos que t'ofereixen les biblioteques per a realitzar el teu treball acadèmic". Esta herramienta permite almacenar documentos, generándose en la mayoría de los casos, la referencia bibliográfica mediante un algoritmo específico de procesamiento del lenguaje. Además, permite ordenar los documentos por taxonomías y tomar notas fácilmente, opción relevante para el marco teórico.
Por lo que respecta a la metodología del marco práctico, se ha usado la plataforma Microsoft Forms para realizar el cuestionario. En el respectivo apartado se encuentra con más detalle el porqué de dicha herramienta.
En última instancia, la bibliografía se ha dividido en dos; la bibliografía general, donde se encuentran las referencias de todos los artículos utilizados para la parte teórica, y la bibliografía de los libros de texto, donde se recogen las referencias de los manuales analizados.

1.4 Estructura

Este trabajo consta de dos partes. La primera, el marco teórico, en que se contextualiza el modo subjuntivo de la lengua española, definiéndolo de acuerdo con la enseñanza de segundas o terceras lenguas y caracterizándolo. Además, se analizan las metodologías usadas para la enseñanza de este modo, así como las particularidades que presentan los estudiantes sinohablantes a la hora de aprender idiomas, en este caso, el español.

Por lo que se refiere a la segunda parte, se trata del marco práctico. Esta parte se divide en tres fases. (1) Analizar libros de texto que se usan hoy en día para enseñar ELE, (2) averiguar cómo es el aprendizaje del subjuntivo español para los sinohablantes a través del cuestionario, y (3) diseñar la Unidad Didáctica después de haber analizado los problemas descritos en el cuestionario.

Al final del trabajo se encuentran todos los anexos. Los cuatro primeros tienen que ver con el cuestionario; el primero es la versión en español, el segundo es su versión en chino, el tercero es la rúbrica que se usó para el pilotaje del formulario, y el cuarto son los enlaces a las dos versiones.

El quinto anexo son las tablas que se han usado para hacer la recopilación de datos técnicos sobre los manuales de ELE que se analizaron. En el siguiente anexo se encuentran las tablas con toda la información de carácter didáctico sobre los manuales analizados. En la misma línea, el anexo siete son las tablas de extracción de información del Español Moderno.

En el siguiente anexo encontramos las respuestas que se recibieron de los profesores de ELE en centros de Asia.

En el anexo nueve se encuentran las cuatro respuestas que se obtuvieron de alumnos sinohablantes que respondieron el cuestionario.

En el anexo diez está incluida la Unidad Didáctica del nivel B1, mientras que en el anexo once se encuentra la del B2.

Los últimos dos anexos se refieren a la presentación y a las infografías hechas para seguir las clases.

2 Marco teórico

En esta sección vamos a realizar un recorrido por la historia de la enseñanza del español en China, así como los métodos y manuales que se han ido usando a lo largo del tiempo. Asimismo, introduciremos las principales dificultades de adquisición a las que se enfrentan los estudiantes sinohablantes.

2.1 Marco común de referencia para las lenguas

El Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER) (Marco común de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, 2002) proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar la lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. Además, tiene dos objetivos primordiales. En primer lugar, fomentar en todas aquellas personas relacionadas profesionalmente con la lengua, así como en los alumnos, la reflexión sobre algunas preguntas como qué hacemos realmente cuando hablamos unos con otros cuando nos escribimos, cómo se realiza el aprendizaje de una lengua, entre otras. En segundo lugar, facilitar que los profesionales se comuniquen entre sí e informen a sus clientes sobre los objetivos establecidos para los alumnos y sobre cómo alcanzarlos.

En cuanto a la metodología que se ofrece para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas modernas, un principio establecido por el Consejo de Europa ha sido que los métodos que se empleen en el aprendizaje, la enseñanza y la investigación de la lengua sean aquellos que se consideren más eficaces para alcanzar los objetivos acordados, en función de las necesidades de los alumnos como individuos en su contexto social. La eficacia depende de la motivación y de las características particulares de los alumnos, así como de la naturaleza de los recursos, tanto humanos como materiales, que pueden estar en juego.

Actualmente hay muchas formas de aprender y enseñar lenguas modernas, y desde hace

muchos años, el Consejo de Europa ha fomentado un enfoque basado en las necesidades comunicativas de los alumnos y en el uso de los materiales y métodos que les permitan satisfacer las necesidades. Sin embargo, no le corresponde al MCER fomentar una metodología concreta, sino presentar opciones. De esta forma, el Marco de referencia ofrece unos enfoques más generalizados en cuanto al aprendizaje de segundas lenguas.

1. Mediante la exposición directa a un uso auténtico de L2.
2. Mediante la exposición directa a enunciados hablados y a textos escritos especialmente elegidos o adaptados.
3. Mediante la participación directa en interacciones comunicativas auténticas en L2.
4. Mediante la participación directa en tareas especialmente elaboradas en L2.
5. De forma autodidacta.
6. Mediante la combinación de presentaciones, explicaciones, ejercicios y actividades de explotación, pero con la L1 como lengua de control en clase.
7. Mediante la combinación de actividades como en el caso anterior, pero usando solo la L2.
8. Mediante alguna combinación de las actividades anteriores, comenzando con 6, pero reduciendo paulatinamente el uso de la L1, e incluyendo más tareas y textos auténticos, hablados y escritos.
9. Mediante la combinación de lo anterior con la planificación de grupo e individual, la realización y evaluación de actividades de clase con el apoyo del profesor.

En lo referente a la competencia gramatical, se espera o se exige a los alumnos que la desarrollen:

1. inductivamente, mediante la exposición a material gramatical nuevo en textos auténticos;
2. inductivamente, incorporando nuevos elementos gramaticales;
3. como el punto anterior, pero seguido de explicaciones y ejercicios;
4. mediante la presentación de paradigmas formales seguido de explicaciones utilizando metalenguaje apropiado en L2 o L1 y con ejercicios;
5. pidiendo a los alumnos que formulen hipótesis y las reformulen.

Asimismo, si se usan ejercicios, se pueden utilizar algunos de los siguientes o todos ellos:

1. rellenar huecos;
2. construir oraciones con un modelo dado;
3. opciones;
4. ejercicios de sustitución de categorías gramaticales;
5. relacionar oraciones;
6. traducir oraciones de L1 a L2;
7. ejercicios de pregunta-respuesta utilizando estructuras concretas;
8. ejercicios de fluidez centrados en la gramática.

En el mismo MCER se presenta una tabla con los niveles comunes de referencia a escala global. En ella podemos observar que los niveles B1 y B2 constan como "usuarios independientes". En lo referente a la competencia gramatical, en B1 el alumno es capaz de describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. En un nivel superior, el alumno es capaz de producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

2.2 El subjuntivo español

En este apartado se va a realizar una presentación sobre qué es el subjuntivo y cómo algunos autores definen sus funciones desde diferentes perspectivas.

2.2.1 Definición y funciones del modo

Si buscamos en el diccionario de la Real Academia Española de la Lengua, la acepción con la que se define el modo subjuntivo es la siguiente: *modo con que se marca lo expresado por el predicado como información virtual, inespecífica, no verificada o no experimentada.*

El estudio de Terrell y Hooper (1974) pone de manifiesto una perspectiva tradicional apoyada por Lenz (1944), que el uso indistinto del indicativo o del subjuntivo corresponde a unos conceptos semánticos básicos como el valor real, la presuposición, la aserción o la anticipación. En esta hipótesis, la elección del modo está directamente relacionada con el sentido completo de la frase. De este modo, el hablante desea transmitir información sobre la verdad de la proposición, eligiendo la estructura sintáctica más conveniente.

Este análisis presenta el principio general que, de todos los complementos que se afirma, el modo elegido será el indicativo, mientras que en los no-afirmativos se usará el subjuntivo. Sin embargo, se expone que los complementos de cláusulas principales de algunos verbos como *darse cuenta, aprender* o *tomar en consideración* no se afirman y, en consecuencia, se construyen en indicativo.

Por otra parte, Otaola (1988, 117) corrobora que la modalidad hace referencia a realidades lingüísticas muy distintas, como los modos gramaticales, los tipos de oraciones, entre otros, y las divide en dos grandes clases con respecto a la comunicación. En primer lugar, la modalidad de la enunciación, que subdivide en oraciones declarativas como *María viene*, en interrogativas *¿Viene María?* y en oraciones imperativas *Ven María*. En segundo lugar, las modalidades del enunciado se componen de modalidades lógicas y modalidades apreciativas o subjetivas. Las del primer caso, según la autora, caracterizan la manera en que el hablante presenta el predicado de la oración como real o probable. Además, expresan juicios epistémicos del hablante. Por el contrario, las modalidades apreciativas caracterizan la manera en que el hablante sitúa el enunciado con relación a juicios apreciativos o subjetivos.

Como se ha dicho anteriormente, la comunicación en este caso es imprescindible porque es el momento en que el hablante elige la información que quiere transmitir. Por esta razón, la presuposición es un concepto básico en las proposiciones subordinadas; si el locutor no presupone que su información es real, puede hacer una afirmación positiva, negativa o dubitativa acerca de la verdad de lo que dice, o sea, una *modalidad epistémica*. Por el contrario, si el mismo hablante piensa que su proposición es verdad, puede expresar una opinión sobre ella, lo que la autora cita como *modalidad evaluativa*.

2.3 Adquisición del subjuntivo

Dentro del contexto gramatical, el subjuntivo es uno de los modos que más difícil es tanto de explicar como de aprender. Como es sabido, no todas las lenguas poseen este modo, como el chino mandarín, por lo que, cuando una persona se interesa por otra que sí lo posee, se complica la adquisición.

Collentine (2010) argumenta que los gramáticos han sospechado que la frecuencia del

subjuntivo en el input que los aprendices escuchan o leen es relativamente baja. De esta forma, analiza la frecuencia de 2.085.990 formas verbales del Corpus del español, y los datos sugieren que, tanto en español hablado como escrito, la proporción de las formas del subjuntivo producidas por hablantes nativos es baja en comparación con otros paradigmas, como el presente de indicativo, el imperfecto o el pretérito. El estudio que realizó sugiere que el subjuntivo solo abarca un 7,2% de todos los paradigmas verbales.

En el mismo artículo, Collentine hace una distinción que dice ser clave para el tratamiento teórico y tipológico del subjuntivo, y se trata de diferenciar entre modalidad y modo. El primer término se refiere a cualquier expresión léxica o morfológica del compromiso de uno con el valor de verdad de un enunciado. Por otro lado, el modo es una representación flexiva de la modalidad; mientras que el indicativo muestra un compromiso hacia la declaración del valor de verdad, el modo subjuntivo indica una falta de este compromiso.

A medida que los aprendices saben mejor cuándo usar el subjuntivo, muestran más signos de selección modal, ya que realizan más casos del uso del subjuntivo en proposiciones principales. El modo subjuntivo, a veces, es un reflejo redundante de la modalidad expresada en cualquier lugar de la proposición, normalmente en la cláusula principal de las proposiciones que albergan una cláusula nominal o adjetival.

Ahora que se ha hablado sobre el subjuntivo y cómo es su adquisición, es importante fijarnos en la importancia de la competencia gramatical en la enseñanza de lenguas extranjeras, que es tan relevante tanto para poder lograr un discurso fluido sin interferencias de la lengua materna como para adecuarse al registro y al contexto en el que se encuentre el aprendiz. Por ello, cuando los sinohablantes tienen que expresar alguna idea en subjuntivo, si no lo han adquirido bien, van a decir oraciones como **¡Si lo sepa (yo)...!* (Jiehui, Z. (2014).

Conociendo el objetivo principal de este estudio, sabemos que el enseñamiento en general ha sufrido grandes cambios a lo largo de las décadas, así que, a continuación, proporcionaré un breve recorrido de lo que ha sucedido en este periodo temporal.

Nos situamos en China, en el año 1952, el año en que en el Instituto de Lenguas Extranjeras de Pekín se abrió la mención de español en el sistema universitario chino (Dong, 2009).
Durante las dos últimas décadas, los alumnos que han decidido aprender español en algún

centro de China ha ido aumentando progresivamente, de tal forma que, durante el curso 2000-2001 tan solo constaban 1.511 estudiantes, mientras que en 2019 los estudiantes del Grado de Filología Hispánica ascendían hasta los 50.000 (González Puy, 2006).

Según Lin (2022), por lo que respecta a los centros de enseñanza, también ha habido un fuerte crecimiento, por lo que, hasta junio de 2020, en China constaban 135 centros de educación superior en los que se impartía algún curso de español, y desde 2018, la asignatura de lengua española ha sido impartida de forma oficial en bachillerato. En centros de primaria y secundaria ya son 100 los que ofrecen esta asignatura.

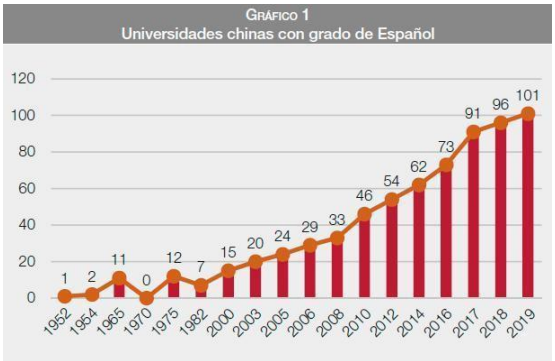


Figura 1. Número de universidades chinas con grado de español (1952 - 2019)

Fuente: Instituto Cervantes

Ahora bien, no siempre se ha usado la misma metodología, ya que depende del contexto histórico, de la influencia de la filosofía o la religión, de cuestiones políticas, entre otras. Sin embargo, las ideas de Confucio fueron muy importantes para el desarrollo de la educación en China. En ese momento, los profesores se veían como los "jefes" en la clase, por lo que la obligación de los alumnos era obedecerles (Shumin Ma, 2020). Con el tiempo se fue desarrollando la filosofía del confucianismo, y esta dio sus frutos; la formación de la metodología tradicional basada en dichas ideas, en que se le dedicaba mucho tiempo a la gramática, al vocabulario y a la traducción (Shumin Ma, 2020). Por su parte, según Galloso Camacho (2014), postula que los maestros solo repiten al pie de la letra el contenido del manual, donde la información es estática, detenida.

Los materiales empleados también han cambiado según las situaciones históricas y, en concreto, las que se refieren a la situación de la enseñanza del español. En sus inicios, los

mismos profesores usaban los materiales que diseñaban ellos mismos, ya que no tenían a su alcance libros de texto adecuados al contexto.

En 1959, la editorial china Prensa Comercial (*The Commercial Press*) (商务印书馆 *Shāngwù Yìnshūguǎn*) inició su labor de publicación de manuales especializados de ELE en China. Entre las obras se encuentran *Gramática de español* (西班牙语语法Xī bānyá yǔ yǔfǎ), algunos diccionarios bilingües y *Manual de español* (西班牙语手册Xī bānyá yǔ shǒucè).

En 1985, el catedrático de la Facultad de español y portugués de la Universidad de Estudios Extranjeras de Pekín, Dong Yansheng escribió *Español* (西班牙语Xī bānyá yǔ). Unos años más tarde, en 1999, la Prensa de Enseñanza e Investigación de Lenguas Extranjeras (PEILE) (外语教学与研究出版社 Wàiyǔ Jiàoxué yǔ Yánjiū Chūbǎnshè), la mayor editorial de lenguas extranjeras en China, publicó el manual *Español Moderno* (现代西班牙语Xiàndài Xī bānyá yǔ). Este libro de texto es el que se asignó a los alumnos que cursaban español en el grado hasta 2008, momento en el que esta misma editorial sacó al mercado chino *Sueña*, material publicado originalmente por la editorial española Anaya y que posteriormente analizaremos en el marco práctico.

En 2014, la misma editorial PEILE publicó *Español Moderno Libro del Alumno*. De nuevo, este es el manual oficial que se usa en los departamentos de español de las universidades chinas (Li, Changhong (2018)).

2.4 Particularidades para sinohablantes

En este apartado se presentarán las dificultades que tienen las personas sinohablantes y qué herramientas usan para el aprendizaje del subjuntivo.

2.4.1 Dificultades de adquisición del subjuntivo

Como he mencionado anteriormente, el chino mandarín es un idioma que no expresa el subjuntivo de la misma forma que lo hacemos en español o en las lenguas románicas. Sin embargo, tienen verbos o adverbios que equivalen al subjuntivo del español, como por ejemplo 希望 (xīwàng) – esperar o desear, 想 (xiǎng)- querer o 可能(kěnéng)- quizás, entre otros.

Dicho esto, Zu Jiehui, en su tesis, identifica las cuatro dificultades a las que se enfrentan los hablantes del chino cuando están aprendiendo este modo en español. En primer lugar, la multitud de usos que tiene el subjuntivo. En la gramática tradicional, este modo se emplea cuando se quiere expresar duda, inexistencia o algún deseo, aunque existe alguna excepción, como por ejemplo en verbos negados como *imaginar*, lo que induce a que la oración subordinada sea en subjuntivo.

En segundo lugar, Zu plantea la dificultad vista desde el punto de vista de la alternancia de modos, que en este caso se trata del subjuntivo y del indicativo. En el cuestionario que usa en su trabajo utiliza proposiciones en que la Gramática descriptiva del español permite ambos usos. Sin embargo, en las respuestas, Zu observa que los sinohablantes escogen solo una opción.

En tercer lugar, nos enfrentamos a las diferencias en los valores temporales del modo, que no se acaban de discernir entre los tiempos, ya que, por ejemplo, el pretérito imperfecto de subjuntivo puede tener semejanzas con el presente, el pasado o incluso el futuro de indicativo. El cuarto y último caso que nos expone el autor en su trabajo es el uso del subjuntivo en la doble subordinación. En ella se confunden con las relaciones entre los varios verbos y personas.

2.4.2 Herramientas de aprendizaje

La metodología para la enseñanza usada en nuestro país y en China no es la misma, y la causa principal que sea así es cómo es la sociedad. En España y en otros países europeos se acostumbra a dar un enfoque comunicativo y por tareas en el aula; aprender interactuando con los demás alumnos, hablando y participando activamente en clase mediante proyectos o trabajos. En cambio, en las escuelas chinas sucede todo lo contrario; los niños llevan preparado de casa el temario que el profesor dará en la clase. Así, cuando llegan al aula, el profesor explica el temario y los alumnos hacen los ejercicios en clase, siendo muy mecánicos para aprender memorizando. En el caso de que algún alumno tenga alguna duda para preguntar al profesor, no lo va a hacer en medio de la clase, como si lo interrumpiera, sino que se espera a que haya terminado la clase.

Como se ha mencionado anteriormente, a lo largo de los años los materiales usados para la enseñanza de ELE han ido cambiando, pero los fundamentales son *Español Moderno* y

distintas Gramáticas.

En este apartado se ha considerado adecuado incluir solo el desarrollo de las unidades del Español Moderno. Aunque estrictamente sea como un libro de texto, ya que, además de gramática también tiene vocabulario y ejercicios, se ha tomado como si fuera un manual de gramática; los estudiantes sinohablantes que aprenden español usan el libro de texto señalado por el profesor o la institución. Sin embargo, muchos de ellos no se sienten cómodos por la metodología que emplean, por lo que optan por usar el Español Moderno como apoyo.

Aunque el *Español Moderno* conste de seis volúmenes, no es hasta el tercero que se introduce el modo subjuntivo. Por ello, hemos analizado todas las lecciones en las que se enseña el subjuntivo desde el tercer volumen hasta el sexto.

En todas ellas la estructura es la misma: se presenta el temario y a continuación se proponen ejercicios, que veremos en cada lección de qué forma se llevan a cabo. (Véase anexo 7, pg. 71)

1) 现代西班牙语（第三册）: 外语教学与研究出版社，董燕生，刘建（2005）(Español Moderno, tercer volumen: editorial de enseñanza e investigación de lenguas extranjeras, Dong Yansheng, Liu Jian (2005))

En este tercer volumen que se ha analizado se hace una primera aproximación al subjuntivo: se presenta un resumen de los principales usos del presente, los usos que puede tener y en qué momento emplearlo. Con esta información ya se dan los contextos en los que se usa, siendo ejemplificados en español.

A continuación, se presenta el pretérito imperfecto de subjuntivo en forma de tabla, donde se recogen las terminaciones correspondientes a cada persona verbal. Una vez adquiridos estos conocimientos básicos, se introduce un contraste entre el uso del tiempo pasado y el uso del presente. Tras estas unidades introductorias, se abordan los distintos tipos de oraciones que requieren el modo subjuntivo, como las concesivas y aquellas introducidas por «aunque» o «aun cuando».

Más adelante los alumnos ya son capaces de usar el pretérito imperfecto de subjuntivo con el condicional simple en las oraciones condicionales, el pretérito perfecto de subjuntivo, el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo y el condicional compuesto en la

oración condicional y la combinación de este último con las oraciones subordinadas introducidas por *como si*.

En las últimas lecciones se introducen tanto el pretérito perfecto de subjuntivo como dos construcciones específicas: por un lado, el uso del subjuntivo en subordinadas adjetivas cuyo

antecedente aparece en forma negativa; por otro, el empleo del subjuntivo para expresar un referente futuro o indeterminado en este tipo de subordinadas.

En este primer volumen, en todas las lecciones se explica la teoría y, en segundo lugar, se pone en práctica mediante ejercicios muy mecánicos: de escoger verbos para ver el contraste entre el presente de indicativo y el de subjuntivo, frases en que hay que conjugar los verbos, y otros en que los aprendices deben crear frases con palabras especificadas y el alumno tiene que escoger qué modo usar.

2) 现代西班牙语（第四册）: 外语教学与研究出版社，董燕生（2012）(Español Moderno, cuarto volumen: editorial de enseñanza e investigación de lenguas extranjeras, Dong Yansheng (2012))

En este cuarto volumen los usos del subjuntivo ya ganan dificultad. En las primeras lecciones se trabaja con las oraciones de relativo, y más adelante se reprenden las oraciones concesivas que ya fueron introducidas en el anterior volumen.

A continuación, tenemos algunos tipos de oraciones subordinadas sustantivas con expresiones en que se usa el subjuntivo, como por ejemplo *el hecho que*, *por + adverbio + que + subjuntivo*, entre otros.

Por lo que respecta a los ejercicios, se respeta la misma estructura que en el volumen tercero, aunque se incluye un nuevo tipo, que trata sobre nociones de referencia.

3) 现代西班牙语（第五册）: 外语教学与研究出版社， 董燕生（2012）(Español Moderno, quinto volumen: editorial de enseñanza e investigación de lenguas extranjeras, Dong Yansheng (2012))

En este quinto libro se empieza con el futuro de subjuntivo, y la metodología varía un poco: la parte teórica está dividida por conjugaciones y cada una consta de las diferentes terminaciones según el verbo sea regular o irregular. Por lo que hace a la parte práctica, los ejercicios ya no son de carácter tan tradicional, sino que ahora son preguntas más

abiertas, de responder preguntas o formar frases.

En lecciones más avanzadas ya no se trabaja un tiempo concreto, sino que, a través del uso hipotético del condicional simple se menciona el uso del pretérito imperfecto de subjuntivo como una de sus correlaciones dentro de la oración.

Y ya en la última unidad de este volumen se trabaja con la expresión *de ahí que + subjuntivo*.

4) 现代西班牙语（第六册）：外语教学与研究出版社， 董燕生， Alicia López（西）（2012（Español Moderno, sexto volumen: editorial de enseñanza e investigación de lenguas extranjeras, Dong Yansheng, Alicia López (2012))

Este último volumen no tiene tantas lecciones dedicadas al subjuntivo, aunque sí que se trabajan otras expresiones como *ser + atributo + que*. Más adelante se profundiza en el uso del subjuntivo en una oración subordinada adherida a la oración principal con negación. A diferencia de las demás unidades, en esta, las explicaciones teóricas se hacen a partir del texto de la propia unidad, por lo que los estudiantes tienen más contexto y pueden reconocer más fácilmente su uso.

Y en la última lección en que aparece el subjuntivo se hace para ampliar conocimientos sobre las oraciones concesivas. Aquí, las explicaciones se basan en la explicación extraída de la Nueva Gramática de la Lengua Española.

En el conjunto de estas unidades, los ejercicios son siempre del mismo formato; saber cuál es la referencia de pronombres y de sujeto, traducción de frases en español al chino y viceversa, saber conjugar bien los verbos en frases, responder preguntas, entre otros.

Vistos todos los volúmenes y a modo de conclusión, vemos que, en los primeros libros, que son los destinados a los niveles más básicos, la parte teórica es más simple y los ejemplos son simplemente frases con la forma verbal objeto de aprendizaje.

Por lo que respecta a los ejercicios, están enfocados en un método más tradicional, en que prevalece el enfoque gramática-traducción.

Por otro lado, en los volúmenes más avanzados las explicaciones son más contundentes y los ejemplos no son de un uso tan cotidiano. Sin embargo, los ejercicios son más aplicables, ya que, aun basándose en un método tradicional, son más abiertos, en los que se valora más la expresión en aquellos que son capaces de responder preguntas o conjugar el verbo en la forma adecuada.

3 Marco práctico

En esta sección se analizarán los libros de texto utilizados frecuentemente para la enseñanza de ELE. Veremos también los resultados del cuestionario respondido por estudiantes sinohablantes sobre cómo aprendieron el subjuntivo y, para contrastar los resultados, veremos las respuestas de los profesores en Asia sobre la metodología que usan en las aulas, conseguidas en un grupo de WhatsApp gracias a mi tutora. Por último, se realizará una Unidad Didáctica según las necesidades.

3.1 Metodología del marco práctico

La metodología usada a lo largo del marco práctico es de carácter cualitativa, tanto para la producción del cuestionario como del análisis de los libros de texto, ya que el objetivo principal es encontrar, en el cuestionario, las opiniones de los estudiantes chinos sobre el porqué de algunos errores más frecuentes o cómo adquirieron el subjuntivo en su momento. Esto me permitirá reflejarlo en la Unidad Didáctica y poder mejorar los resultados en cuanto a la metodología de aprendizaje y de estudio del subjuntivo.

Este tipo de metodología, como he mencionado anteriormente, también ha sido aplicada a los libros de texto, debido a que el objetivo principal era conocer de primera mano la metodología usada en la explicación del subjuntivo en cada uno de ellos y qué enfoque se daba en la puesta en práctica de la parte teórica.

A partir de la extracción de esta información y de las respuestas al formulario, se ha podido crear y adaptar la Unidad Didáctica a las necesidades que mostraban los alumnos.

3.1.1 Consideraciones éticas

1. Consideraciones éticas

En el marco de este Trabajo de Fin de Grado, la recopilación de datos se ha llevado a cabo mediante un cuestionario anónimo dirigido a estudiantes universitarios que aprenden español. El estudio se ha ajustado a los principios éticos establecidos por la Universidad Autónoma de Barcelona y a la normativa vigente sobre protección de datos.

2. Consentimiento informado

Antes de iniciar el cuestionario, las personas participantes han sido informadas del objetivo de la investigación, del tiempo aproximado necesario para completarlo y del hecho de que la participación es completamente voluntaria. El acceso y el completamiento del cuestionario implica la aceptación del consentimiento informado, de acuerdo con los procedimientos habituales en investigaciones de carácter no experimental en la UAB.

3. Anonimato y confidencialidad

El cuestionario ha sido diseñado para garantizar el anonimato de los participantes. No se ha recogido ningún dato personal identificable (e. g. nombre, correo electrónico, dirección IP o cualquier otro elemento que pueda permitir la identificación directa o indirecta). Las respuestas se han tratado exclusivamente de forma agregada y con finalidades estrictamente académicas.

4. Protección de datos

El tratamiento de datos se ha realizado conforme al *Reglamento General de Protección de Datos* (RGPD) y a la *Normativa de protección de datos de la UAB*. La información obtenida se ha almacenado de forma segura y solo ha sido accesible por la persona autora del trabajo. No se ha compartido con terceros ni se usará para finalidades distintas de las especificadas en este TFG.

5. Ausencia de riesgos y carácter no invasivo

El cuestionario no incluye preguntas sensibles, invasivas ni que puedan generar incomodidad o riesgo para las personas partícipes. En cualquier momento, los participantes podían abandonar el cuestionario sin tener que dar ninguna explicación ni verse afectados de ninguna forma.

6. Transparencia y rigor científico

La investigación se ha desarrollado siguiendo criterios de transparencia, rigor metodológico y honestidad académica. La información se ha analizado y presentado fielmente, sin manipulaciones ni prácticas que puedan comprometer la integridad del trabajo.

Recopilación de datos

Los libros de texto escogidos para realizar el análisis han sido seleccionados por diferentes motivos. En la biblioteca de Humanidades de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) se encuentra una sección específica de libros de texto, por lo que se decidió coger los adecuados al nivel que se quería analizar, en este caso el B1 y el B2. En la Biblioteca Vapor Badia de Sabadell también existe una sección específica de libros de texto, por lo que se pidieron prestados algunos de ellos.

Se escogieron estos niveles para analizar el uso del subjuntivo porque son los primeros en los que se introduce el modo y, desde mi punto de vista, creo que podríamos decir que se parece a un periodo crítico, en el que, si los estudiantes no lo adquieren de forma correcta y producen errores frecuentes, en niveles superiores estos se fosilizarán y les será más difícil entender los usos más avanzados del subjuntivo.

La elección de estos libros respondió, por un lado, a las referencias encontradas en la literatura consultada para el marco teórico y, por otro, a razones de accesibilidad y viabilidad económica, ya que eran los materiales que se tenían disponibles de forma más rápida y cómoda. Conviene señalar también que estos manuales son ampliamente utilizados en la enseñanza de ELE, lo que aporta relevancia a su análisis.

En una consulta de la tutora del presente TFG a profesores de ELE en Asia, algunos profesores respondieron que no usan un manual para la clase, sino que eligen otras opciones (véase anexo 8, pg. 72); ellos crean sus propios materiales, usan presentaciones interactivas de marcoele.com, entre otros. Sin embargo, los hay que basan estos materiales en algunos manuales, como *Uso de la gramática española Intermedio* (Edelsa) o *Gramática Básica del Estudiante* y algunos libros de la editorial Difusión empleados como una guía a seguir.

Por otro lado, también se contactó con la jefa de estudios del Instituto Cervantes de Pekín, aunque nos redirigió directamente a las universidades al tratarse de una institución

académica y no universitaria. De esta forma, se han enviado correos electrónicos a las oficinas de algunas universidades de Pekín, como la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín, la Universidad de Pekín, la Universidad Normal Capital, también de Pekín y a la Universidad de Lengua y Cultura de Pekín, entre otras. No obstante, hasta la fecha no ha habido respuestas. Otra fuente de respuestas ha sido la de un grupo de profesores extranjeros que trabajan en centros docentes de China. Sus respuestas se encuentran en los anexos, pero son clarificadoras en cuanto a la metodología que emplean en sus aulas. La mayoría de ellos coinciden en que no usan libros de texto, de hecho, solo se basan en ellos para preparar sus materiales.

La herramienta para desarrollar este análisis han sido dos tablas que a continuación se describirán cada una de las categorías en que han sido divididas.

La primera de ellas aporta información técnica sobre los manuales, útil para sistematizar la información y mejorar la lectura. A continuación, se puede ver la plantilla que se ha usado:

TÍTULO	
AUTOR/ES	
EDITORIAL	
AÑO	
NIVEL	
ENFOQUE METODOLÓGICO	
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	

La segunda tabla nos aporta la información lingüística que tratan los manuales analizados, con el objetivo principal de mostrar de forma más visible cómo se presenta el subjuntivo en cada uno de los manuales.

A continuación, se encuentra la plantilla que se ha usado para dicho análisis:

	Español Lengua Viva (B1)	Prisma (B1)	En Acción (B2)	Nuevo Avance Superior (B2)	Vente (B2)	Sueña 2 (B1)	Aula Internacional 4 (B2)
Estructura de la unidad							
Presentación del subjuntivo							

Ejercicios del subjuntivo							

La primera categoría es *estructura de la unidad*. Con ella se quería clasificar las competencias que se trabajarían en cada libro. A partir de aquí, la siguiente categoría fue *presentación del subjuntivo*, en la que se quería ir unidad por unidad y extraer cada uso del subjuntivo que se iba a trabajar. Esto permitiría obtener una primera aproximación de las diferencias entre manuales y niveles en cuanto al tratamiento gramatical.

Finalmente, la tercera categoría en que se divide la tabla tiene que ver con los ejercicios, y se examina la metodología y el enfoque didáctico adoptado en cada caso.

La segunda fase de recopilación de datos consiste en conocer de primera mano las opiniones que tienen los estudiantes sinohablantes sobre su proceso de adquisición del subjuntivo. La herramienta para llevarlo a cabo ha sido un cuestionario.

Este cuestionario ha sido creado mediante la plataforma Microsoft Forms. Se ha optado por ella ya que es la que la UAB usa de forma oficial. Durante el proceso de redacción de las preguntas se han tenido en cuenta las consideraciones éticas debido a que, si se recogieran datos personales, estos se almacenarían en un servidor que es seguro porque se encuentra dentro de la comunidad universitaria.

El cuestionario inicial consta de once preguntas en español. Aunque la versión final las mantiene, se han traducido al chino mandarín en otro cuestionario para crear una versión bilingüe que más adelante se justifica el motivo. Además, como se indica en la presentación del cuestionario, la duración aproximada es de unos ocho minutos, tiempo estimado según las necesidades del nivel del grupo meta y del grado de dificultad de las preguntas.

Una vez hecho el formulario, se ha enviado a un grupo reducido de tres personas que habían estudiado español en China y que, en la actualidad, están realizando o ya han finalizado sus estudios de doctorado y se les ha pedido que evaluasen el cuestionario. Una de las respuestas sugirió crear una versión bilingüe para una mejor comprensión y más rapidez para contestarlo. Este público reducido se usó para hacer una prueba piloto y, como se ha mencionado, evaluar el cuestionario para posibles mejoras. Una vez recibidas las respuestas, se crearon dos versiones, una en español y otra en chino mandarín, y se enviaron los enlaces a alumnos de máster y de doctorado.

En este pilotaje se sugirió que se crease esta versión bilingüe debido a la dificultad que pudiera

ocasionar alguna pregunta más concreta, como las dos últimas, en que se pregunta por las dificultades que notaron los propios estudiantes en el proceso de aprendizaje del subjuntivo y las dificultades en el momento de usarlo.

Se ha escogido este grupo meta porque ya tienen un nivel intermedio-alto de español, por lo que están familiarizados con el subjuntivo. Además, al ser alumnos de máster y doctorado, tienen la capacidad para evaluar críticamente la claridad del cuestionario porque son profesores o investigadores.

Este formulario combina distintos tipos de preguntas según la respuesta deseada; se incorporaron preguntas de opción múltiple para la elección de los manuales usados o la tipología de ejercicios con los que se había adquirido el subjuntivo. Hay preguntas abiertas respecto a los datos personales como la edad, el género o el periodo de tiempo que se lleva estudiando español. Y finalmente también encontramos preguntas cerradas, como el nivel en el que aprendió o se le enseñó el subjuntivo.

3.1.2 Metodología del análisis

3.1.2.1 Plan curricular del Instituto Cervantes

El Plan curricular del Instituto Cervantes es un documento basado en el Marco común europeo de referencia, que ya hemos descrito en el segundo apartado de este trabajo. El PCIC es el encargado de regir las competencias, los niveles y los objetivos comunicativos respecto al aprendizaje del español.

A continuación, se verán, específicamente, las competencias necesarias sobre el subjuntivo respecto a los niveles B1 y B2. Independientemente del nivel, los cuatro tiempos referentes al subjuntivo se dividen en forma y valores o significado.

En el nivel B1 solo aparece el presente de subjuntivo como único tiempo a aprender. En cuanto a la forma, se debe ver el paradigma de los verbos regulares en las tres conjugaciones, viendo todas las irregularidades que el tiempo presenta. Por lo que hace a los valores y al significado, solo se aprende en un contexto en que aparece dentro de oraciones independientes, orientado al presente o al futuro. Dentro de esta clasificación, se usa en expresiones desiderativas, de duda, en estilo indirecto en presente, en varios tipos de

oraciones subordinadas, entre otros.

En el nivel B2 los valores del presente de subjuntivo son más complejos, ya que se centran en todos los tipos y subtipos de oraciones subordinadas, además de ver alternancias de modo o verbos seguidos de negación que se construyen con dicho tiempo verbal.

En este nivel, el siguiente tiempo que se trabaja es el pretérito imperfecto de subjuntivo. Como forma se explica el paradigma de los verbos regulares en las tres conjugaciones y las irregularidades. En el caso de los valores, este es más reducido que el anterior, y solo se fija en las oraciones independientes, orientado a todas las coordenadas temporales, el imperfecto de cortesía y en oraciones compuestas por subordinación, con coordenadas temporales posteriores al momento expresado por el verbo principal en pasado.

El siguiente tiempo que se menciona es el pretérito perfecto de subjuntivo. En la forma solo se ve la conjugación del verbo *haber* y los participios regulares e irregulares más frecuentes. En cuanto a los valores, se menciona la correspondencia con el pretérito perfecto de indicativo y la sustitución por el presente de subjuntivo en oraciones temporales con valor de futuro.

En último término aparece el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, aunque con forma y valores muy reducidos. En primer lugar, se observa la conjugación del verbo haber y los participios regulares e irregulares más frecuentes, y, en segundo lugar, como único valor aparece el tiempo orientado a coordenadas de pasado.

En el siguiente apartado se analizarán todos los libros de texto usados y se podrá ver como en todos ellos el orden en que aparecen los tiempos verbales es distinto del que ofrece el PCIC; en los manuales, el pretérito perfecto de subjuntivo aparece antes que el pretérito imperfecto de subjuntivo.

3.2 Análisis comparativo de los libros de texto

El objetivo principal del análisis de los libros de texto es el de crear una comparación entre todos ellos por lo que respecta al subjuntivo, para que sirva de referencia en cuanto a la creación de la Unidad Didáctica, además de la extracción de la información, que también se usará para la orientación hacia la creación de los ejercicios y de la parte teórica.

Asimismo, con este análisis también se pretende exponer los distintos métodos que se usan en los libros y ver las diferencias entre niveles.

El proceso para analizar los libros de texto consta de diferentes partes. En primer lugar, y de igual forma que se hizo con el manual *Español Moderno*, se ha creado una tabla dividida en secciones para recoger los datos y la información más conveniente y que a posteriori se tratará más detalladamente. A diferencia del *Español Moderno*, en este análisis tenemos una sección llamada "estructura de la unidad", que con ella se pretende dar a conocer las competencias, tanto orales como escritas, que se van a trabajar. Las dos otras secciones, "presentación del subjuntivo" y "ejercicios del subjuntivo" son claves para la posterior creación de la Unidad Didáctica.

A continuación, vamos a ver la información extraída de los libros para empezar con el análisis. Los libros escogidos son siete en total: *Español Lengua Viva* (B1), *Prisma* (B1), *Nuevo Avance Superior* (B2), *Vente* (B2), *Sueña 2* (B1) *Aula Internacional 4* (B2) y *En acción* (B2).

En la mayoría de los libros trabajados, la estructura de la lección es la misma; aspectos gramaticales, vocabulario y léxico, aspectos culturales y sociolingüísticos, bloques de ejercicios… pero también los hay con apartados de autoevaluación y, en particular, *Prisma* incorpora un bloque sobre curiosidades de Hispanoamérica. Por otro lado, libros como *En acción* o *Sueña*, tienen un apartado dedicado exclusivamente al hecho de hablar y comunicarse. Esto último es interesante desde nuestro punto de vista porque no se basa en un método tan tradicional, ya que está pensado para salir de los enfoques más mecánicos como lo sería el de gramática-traducción.

Por otro lado, los dos libros que se extienden un poco más sobre aspectos gramaticales son Nuevo *Avance Superior* y *Aula Internacional*. Estos dos, antes de empezar con la teoría, exponen a los alumnos a un texto donde se presenta el contenido que se va a trabajar. Posteriormente, aparecen ejercicios de repaso de lecciones anteriores o de activación del conocimiento lingüístico y, a continuación, ya aparece un esquema con la teoría gramatical. De los dos libros mencionados, en el primero vuelve a haber un texto con el que se practican las cuatro destrezas ejercicios de escritura y, finalmente, y solo cada tres unidades, se presentan unos ejercicios de repaso.

En el segundo libro mencionado, después de la teoría gramatical aparece un bloque exclusivamente dedicado a hacer ejercicios de diferente tipología.

La estructura de *Sueña* también incluye un aspecto que a menudo muchos libros pasan por alto, y se trata de la ortografía. Aun así, su estructura también difiere de la de los demás en otros sentidos; hace una primera presentación de un aspecto gramatical en concreto que

después se trabaja en actividades. A continuación, se presenta otro aspecto gramatical seguido de la ortografía. Más tarde, toda esta teoría se trabaja en actividades, incluyendo ejercicios comunicativos. Para acabar, el último bloque consta de ejercicios de repaso de todo lo aprendido en la unidad.

Ahora que hemos visto cómo se estructura cada uno de los libros, nos fijaremos en el tema central del análisis: explorar cómo se organizan los contenidos sobre el subjuntivo a lo largo de todas las unidades.

Con algunas excepciones que veremos, los libros de B1 (*Español Lengua Viva*, *Prisma* y *Sueña 2*) tienen menos unidades en las que dedican aspectos del subjuntivo que los del B2 (*En acción*, *Nuevo Avance Superior*, *Vente* y *Aula Internacional 4*). Esto se debe a que, en el nivel más bajo, el subjuntivo solo se trabaja como una introducción y aproximación a los tiempos más simples. Por ejemplo, muchos de los aspectos iniciales empiezan con el presente de subjuntivo y el imperativo negativo, además de ver el contraste de temporalidad entre dicha forma y el presente de indicativo.

En la misma línea, se introducen las expresiones más elementales con verbos de valoración (gustar, encantar, apetecer) seguidos del verbo en subjuntivo.

En estos libros de B1, hacia las lecciones finales se inicia el estudio/el aprendizaje de este tiempo verbal con oraciones subordinadas, generalmente, finales y temporales. Concretamente, en *Prisma* y *Sueña 2*, también se introduce otro tiempo verbal, el pretérito perfecto del subjuntivo.

Si observamos los libros de B2, también notamos algunas diferencias dentro del mismo nivel; *En acción* y *Vente* son los más completos con lo que respecta al subjuntivo. En el primero de ellos, en todas las unidades se trabaja un aspecto del subjuntivo, desde el repaso de las estructuras más simples hasta las expresiones para expresar la opinión del emisor o para referirse a peticiones. En este nivel también se introducen otros tiempos verbales, como el imperfecto de subjuntivo, conectores condicionales y el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo.

Nuevo Avance Superior y *Vente* insisten más en los tipos de oraciones subordinadas y no en las expresiones que se usan con el subjuntivo, y también se encuentran contenidos relacionados con este tiempo verbal en casi todas las unidades de ambos libros.

Ahora que hemos descrito cómo son los libros de texto y cómo tratan los contenidos del subjuntivo, pasamos a fijarnos en el tipo de ejercicios que ofrece cada manual.

Sobre este aspecto, no voy a dividir los manuales por niveles, ya que ambos mezclan distintos enfoques y metodologías para la parte práctica de la gramática.

En primer lugar, el *Español Lengua Viva* practica el subjuntivo mediante ejercicios que no encajan del todo con un enfoque muy tradicional, porque incorpora el método comunicativo en alguna actividad, y los ejercicios no son tan mecánicos como en otros que veremos.

En segundo lugar, *Prisma* combina tanto ejercicios mecánicos como comunicativos. Primero se practica la gramática mediante actividades de rellenar huecos como práctica controlada y, una vez terminados, se ofrecen ejercicios por parejas en que se tiene que poner en práctica lo hecho anteriormente.

A continuación, *En acción* se centra en ejercicios más dinámicos, incorporando tareas de comprensión oral y de interacción, por lo que adopta un enfoque más comunicativo.

En cuarto lugar, el *Nuevo Avance Superior* trabaja el subjuntivo con ejercicios tradicionales de rellenar huecos, por lo que son bastante mecánicos. Este mismo tipo de ejercicios son los que también se encuentran en *Vente*.

Los ejercicios del manual *Sueña 2* no se alejan del método tradicional, ya que los ejercicios son tradicionales y con pocas tareas comunicativas.

3.2.1 Comparación de los manuales

Una vez analizados todos los libros de texto observamos que en el nivel B1 se presenta el subjuntivo, se empieza por los conceptos más básicos a través de ejercicios mecánicos para adquirir bien las estructuras y así consolidar la base para el siguiente nivel. En el B2 es donde el subjuntivo se convierte en un contenido gramatical clave (Véase el anexo 6, pg. 63-70).

Para empezar, en el B1, el subjuntivo no se empieza a estudia hasta las lecciones más avanzadas y durante un tiempo no muy prolongado excepto en el caso de *Prisma*, que se extiende bastante en cuanto a los tipos de oraciones subordinadas que se construyen con el subjuntivo. En los libros de texto *Sueña* y *Español Lengua Viva*, se aprende el presente de subjuntivo a partir de algunas expresiones que lo necesitan para su correcta construcción hasta llegar al pretérito perfecto de subjuntivo, tiempo con el que se culmina este primer nivel. Todos se enseña a través de expresiones de extrañeza, alegría y contrariedad. Sin embargo, *Español Lengua Viva* no profundiza tanto; solo se enseña el presente, expresiones de valoración, oraciones finales y temporales.

Si nos fijamos en el enfoque que se usa en estos manuales y teniendo en cuenta que es un nivel inicial, se recurre a una metodología basada en una práctica controlada o semi controlada, ya que el estudiante no es completamente autónomo y necesita hacer uso de las estructuras gramaticales mediante ejemplos dados en los ejercicios. Además, se infiere una metodología inductiva, lo que se adecúa correctamente al contexto sinohablante.

Por lo que respecta a los libros correspondientes al B2, el que más unidades dedica al subjuntivo es *En Acción*. De hecho, todas las unidades contienen, al menos, una expresión que necesita del subjuntivo para su correcta construcción. Esto significa que es un libro de texto que profundiza en bastantes aspectos y ofrece una visión muy significativa sobre este modo verbal. De igual forma está estructurado *Vente*, aunque la última unidad es la única que no contiene ninguna forma del subjuntivo.

Los contenidos de *Nuevo Avance Superior* y *Aula Internacional* son bastante similares, aunque en el primero de ellos se incide más en el tipo de oraciones subordinadas que en el otro. Además, las explicaciones teóricas de la gramática son más claras y coherentes que en *Aula Internacional*.

En este nivel, en que el alumno ya es capaz de desenvolverse con mayor claridad, el enfoque que se usa en los correspondientes libros de texto es más comunicativo, aunque hay actividades que conservan el uso de la práctica semi guiada para un mayor apoyo y comprensión. Sin embargo, no dejan de lado el uso de una metodología controlada al momento de practicar la gramática justo cuando se acaba de explicar, ya que son ejercicios más mecánicos.

En estos manuales, en general, se continúa infiriendo una metodología inductiva, aunque, por ejemplo, en *Nuevo Avance Superior*, en el pretexto, antes de empezar a ver los contenidos de la unidad en profundidad, sí que se introduce la gramática que se trabajará en la lección y se proporcionan ejercicios en los que el alumnado tiene que fijarse en la gramática, por lo que se adopta una metodología algo deductiva.

3.3 Cuestionario sobre la adquisición del subjuntivo

Como ya se mencionó anteriormente, el objetivo del cuestionario era conocer de primera mano cómo es el aprendizaje del subjuntivo por parte de los alumnos sinohablantes y, a partir de las respuestas, remodelar la Unidad Didáctica, si es necesario (Véase anexo 1 y 2, pg. 48-

52).

El cuestionario fue creado en un primer momento en una versión en español para pilotarlo (Véase anexo 3, pg. 52). Esta prueba se envió el día 20 de enero del 2026 a algunos alumnos de intercambio procedentes de universidades chinas que estaban cursando estudios en la UAB. Durante este periodo de tiempo hasta el 26 de marzo no hubo ninguna respuesta a pesar de haber reenviado el cuestionario en varias ocasiones. Sin embargo, ese día, el 26 de marzo, una estudiante de prácticas de máster lo respondió y una de sus sugerencias fue diseñar el mismo cuestionario, pero con una versión en chino para una mejor comprensión y mayor rapidez de respuesta. Pocos días después, se obtuvo la segunda respuesta. Cada poco tiempo se iba reenviando el formulario para obtener más respuestas, hasta que el día 7 de mayo se fue presencialmente a una clase de la Facultad de Traducción e Interpretación y los alumnos, personas de intercambio procedentes de universidades chinas, escanearon el código QR para poder contestarlo. De esta participación solo se obtuvieron dos respuestas más, por lo que ese día se decidió cerrar el cuestionario.

Los datos que se han recogido son correspondientes a los de un chico y de tres chicas, con una edad comprendida entre los 20 y los 25 y los 25 y los 35. En el primer intervalo de edad, los años que se llevan estudiando español son entre dos y cuatro años, mientras que, en el segundo intervalo, llegan a nueve. Todos ellos consideran tener un nivel intermedio, entre B1 y B2. De los lugares en los que estudiaron español, dos se refieren a España, uno a Ecuador y dos, a otro y siendo la universidad el lugar en común donde se estudió por primera vez.

Todos ellos manifiestan que en sus clases no usaron ninguno de los libros propuestos, pero que usaron otros manuales.

En referencia a las preguntas más específicas sobre el subjuntivo, todos los alumnos dicen que aprendieron o empezaron a estudiar el subjuntivo en un nivel inicial, entre el A1 y el A2. Por lo que respecta a la metodología que usaban los profesores, los cuatro escogen la opción de crear frases, y otras dos respuestas son ejercicios de rellenar huecos.

En cuanto a la pregunta sobre las dificultades que notaron en el aprendizaje del subjuntivo, todas las respuestas giran en torno a la misma idea; saber cuándo usarlo, no ser fácil aprenderse las formas de memoria, o que los usos sean muy variados.

En referencia a la última pregunta, algunos de ellos también coinciden en las respuestas; una de las mayores dificultades a la hora de usar el subjuntivo es no saber usarlo, ya sea porque no saben el contexto en que se usa o porque se les ha olvidado la conjugación.

3.4 Conclusiones del análisis y del cuestionario

Este apartado se dividirá en dos partes; en primer lugar, se concluirá el análisis de los manuales y, en segundo lugar, se realizará el mismo procedimiento, pero con los resultados del cuestionario.

Para empezar, ya conocemos nuestro grupo meta; el colectivo sinohablante. Por esta razón cabe determinar si estos libros de texto que hemos analizado, aunque estén dirigidos a un público aprendiz de ELE, sus contenidos no están directamente enfocados para un alumnado sinófono. Uno de los aspectos más destacables sobre este punto es la metodología de los ejercicios. Como hemos corroborado, las personas que han estudiado en el sistema educativo chino basan sus conocimientos en un método muy conservador y para nada comunicativo. De ahí que las cuatro respuestas del cuestionario de la última pregunta (En el momento de usar el subjuntivo en una situación real, ¿tiene algún tipo de dificultad para expresarse?) giren todas en torno a la misma preocupación; no saber usar el subjuntivo en una situación real. Es por esta razón que los libros de texto deberían adoptar un enfoque más dirigido a la comunicación oral, ofreciendo contextos reales de uso.

Gracias a estos análisis se ha podido crear la Unidad Didáctica, ya que se han valorado los resultados tanto del análisis de los manuales como de las respuestas al cuestionario y se ha creído pertinente reflejarlo en la creación de las actividades y de la teoría.

Conociendo las necesidades de los alumnos sinohablantes en cuanto a la gramática y que los manuales analizados no están destinados específicamente para un público sinófono, podemos inferir algunas conclusiones sobre el tratamiento del subjuntivo en los libros de texto.

De un modo más general, toda la gramática se va presentando poco a poco; en algunos libros se trabaja más detenidamente y en otros se proporciona más comprimida, y esto tiene ventajas y desventajas. En primer lugar, presentar el subjuntivo de forma más espaciada permite al alumnado hacer más ejercicios y adquirirlo mejor. Por otro lado, si se presenta más de golpe, puede subir el filtro afectivo de los estudiantes y tener que practicarlo más a menudo.

La segunda parte de este análisis recae sobre los resultados del cuestionario (véase anexo 9, pg. 73).

Una de las primeras conclusiones que podemos inferir es que la metodología usada en el

sistema educativo chino es mecánica, sin que la comunicación tenga una alta relevancia. Esto queda respaldado por las respuestas a la última pregunta del cuestionario, en que los alumnos expresan su preocupación por no saber usar el subjuntivo en contextos reales. Este punto también tiene que ver con la novena pregunta, en que se les pregunta por la metodología de los ejercicios. Por consiguiente, se considera que todas las respuestas muestran que se fomenta el enfoque tradicional y mecánico respecto a otros métodos existentes, lo que no favorece la comunicación en el aula.

Otro punto que cabe destacar es el hecho de que todos los alumnos manifiesten que empezaron a estudiar le subjuntivo en un nivel inicial. Sin embargo, en sus primeros años en la universidad se usan los dos primeros volúmenes del *Español moderno*, que en el presente trabajo no se han analizado debido a que en ellos no se explica el subjuntivo. Aun así, en algunas lecciones pueden aparecer algunas estructuras que lo empleen y el profesor tiene que argumentar que esas oraciones están construidas con subjuntivo, por lo que los alumnos infieren que ya lo están aprendiendo, cuando realmente solo es una base para niveles intermedios.

3.5 Creación de la Unidad Didáctica

En cuanto a la creación de la Unidad Didáctica se han tenido algunos aspectos en cuenta a la hora de determinar las características de las que constaría.

En primer lugar, se ha establecido la duración de las sesiones. Aunque el semestre consta de 15 semanas lectivas de clase con 90 horas, ambas Unidades Didácticas están pensadas para emplearse de modo intensivo: durante el primer mes, tres veces por semana se realizará todo el temario junto con los ejercicios, y el resto del curso, con los manuales y libros de texto que se usan en las aulas, se verá otra vez todo el temario relativo al subjuntivo. Las clases serán de 90 minutos en días alternos para no hacer todo el temario en dos semanas.

Para llevar a cabo la creación de la Unidad Didáctica se ha optado por una metodología en concreto de acuerdo con las necesidades de los estudiantes sinohablantes.

Aunque el principal motivo por el que se ha creado la Unidad Didáctica sea el aumento de la comunicación en el aula de ELE, esta metodología no se refleja completamente en las actividades, debido a que los estudiantes no están acostumbrados a trabajar con este enfoque, por lo que va variando en cada ejercicio. Asimismo, al final de ambas unidades didácticas hay una propuesta con tres ejercicios totalmente tradicionales, en que los

estudiantes trabajan simplemente las formas verbales estudiadas.

El motivo por el que se ha escogido esta metodología es porque en los libros de texto, normalmente las explicaciones gramaticales son muy breves en cada lección, por lo que, de esta forma, al inicio del curso se le proporciona al alumnado una base bien sólida y estructurada de todo el temario y luego se va desarrollando y repasando.

Además, el sistema educativo universitario en China muchas veces se basa en esta metodología por el alto valor que le dan a la gramática; primero se explica la teoría y después se hace la parte práctica.

En segundo lugar, se ha tenido en cuenta la ratio de alumnos por aula en China, que oscila entre los 25 y 30 estudiantes. Todos ellos forman parte del grado de Filología Hispánica en universidades chinas, por lo que las Unidades Didácticas se impartirán en la asignatura de Gramática.

Una parte que hace destacar la creación de estas Unidades Didácticas es la formación como autora de ellas: esta asignatura sería impartida por una persona que domina las dos lenguas principales, el español y el chino. De esta forma, no haría falta el uso de una lengua puente como podría serlo el inglés; se trataría de un profesor nativo de español con un nivel suficiente para desarrollar las clases en chino mandarín.

La parte teórica ha sido creada a partir del conjunto de libros de texto analizados en este trabajo, intentando equilibrar los contenidos y el nivel en cada una de las explicaciones y de los ejercicios.

Las actividades están pensadas para aplicar los conocimientos explicados por el profesor en clase y algunas de ellas también se podrán realizar en casa, con el propósito de afianzar los conocimientos previamente explicados y ya practicados en el aula.

3.5.1 Unidad Didáctica B1

Esta propuesta combina ejercicios tradicionales con ejercicios comunicativos para una primera toma de contacto y que en niveles superiores, los alumnos, ya tengan la capacidad de hacerlos sin que suba el filtro afectivo y no crearles una frustración. Por ello, las actividades que tienen un enfoque más comunicativo se basan en una práctica semi guiada, en que el profesor les proporciona ejemplos de cómo tienen que realizarlas o bien el mismo ejercicio se basa en otro cuya función es servir de ayuda el al alumno. En el caso de los

ejercicios más tradicionales, se han querido mantener para la seguridad a la que están acostumbrados los alumnos chinos (véase anexo 10, pg. 73-85).

El primer ejercicio tiene como objetivo principal consolidar el uso del imperativo en la forma afirmativa para, a continuación, hacer la presentación de su forma negativa. Al crear estas frases se pretende que los alumnos empiecen a conjugar verbos tanto regulares como irregulares para familiarizarse con ellos. La segunda parte del ejercicio se ha creado para que los alumnos busquen nuevos verbos e inventarse cuatro oraciones. Esto sirve para que se consoliden los usos de la forma verbal y, a la vez, ver otros contextos en los que se puede usar. Se hará individualmente y luego el profesor lo pondrá en común para ver si hay errores y solucionarlos. En caso de que haya muchos errores, el profesor podrá crear nuevos ejemplos. Este ejercicio está pensado para que se haga en clase después de explicar qué es una oración subordinada, con un tiempo estimado de unos veinte minutos. Si la explicación teórica llevara más tiempo de lo planificado, este primer ejercicio se mandaría de deberes para el próximo día.

Esto quiere decir que el resto de clase estará ocupado por la explicación teórica. Así, estos setenta minutos restantes se destinarán a hablar sobre los usos del presente de subjuntivo, aprovechando para dar algunos ejemplos y explicarlos todos superficialmente, explicar qué es una oración subordinada, qué elementos tiene y cómo identificarla. Y, por último, el docente se centraría en empezar a explicar la forma afirmativa del imperativo y todo lo que comporta.

En el segundo ejercicio ya se pone en práctica el presente de subjuntivo mediante la creación de frases, aunque ya las tengan en la forma afirmativa y solo deban cambiar la forma verbal. Es una actividad parecida a la anterior en la que queremos introducir nuevos verbos, a la vez que algunos de ellos son pronominales y ver los cambios ortográficos.

Este ejercicio se realizará en clase después de explicar la teoría correspondiente, esto es, la formación del tiempo verbal y la forma negativa del imperativo. En esta segunda diapositiva se proporcionan ejemplos en chino mandarín para que se puedan hacer bien las asociaciones entre la forma verbal del subjuntivo del español y el adverbio 别 (bié) que se usa en chino. Esta parte tendrá una duración total de los noventa minutos de la sesión, ya que es una lección muy novedosa para el colectivo sinohablante y se tendrá que practicar con más ejercicios.

Tanto el ejercicio 3 como el ejercicio 4 están pensados para que se hagan en casa a modo de

deberes para repasar lo trabajado en clase. Se ha puesto la traducción entre paréntesis porque la explicación de estos dos verbos no consta en la presentación, aunque el profesor lo explicará para que se puedan realizar los ejercicios correctamente.

La siguiente sesión empezará con la corrección de estos dos ejercicios y se solucionarán los fallos que se hayan podido cometer. Si estos persisten, el profesor entregará más ejemplos y/o frases para que se adquiera. La clase continuará con la realización de los dos siguientes ejercicios para consolidar el presente de subjuntivo.

Con el ejercicio 5 se pretende trabajar distintos ámbitos. En primer lugar, y el que es el objetivo principal, es incidir en el presente de subjuntivo visto desde otro contexto. En segundo lugar, aprender vocabulario sobre algunas de las partes de la casa. Y, por último, ver una noción cultural de forma superficial, como serían los tipos de vivienda en España y las diferencias con China, por lo que el profesor explicará los distintos tipos de vivienda y cuáles son los más frecuentes en España. Se pedirá que los alumnos expliquen un poco como es su hogar y los tipos más frecuentes en China.

Junto a esta actividad también se hará la sexta, ya que tiene una relación directa con la quinta e incorpora un enfoque más comunicativo y es más dinámica. El tiempo aproximado de las dos actividades dependerá de cada persona y grupo, pero se considera que se pueden llevar a cabo en unos treinta minutos.

Estos primeros seis ejercicios han sido diseñados por la propia autora.

Con todo esto se completará otra sesión.

En la siguiente clase se comenzará con la explicación teórica del profesor sobre las expresiones de valoración y de opinión. A continuación, se realizarán los ejercicios 7 y 8, siendo los correspondientes a esta parte.

Cabe destacar que ambos ejercicios han sido extraídos del libro de texto *Prisma B1*, por considerarlos bien adecuados a las necesidades de los estudiantes para practicar esta parte.

El objetivo principal del ejercicio 7 es ver las situaciones en las que podemos utilizar estas expresiones e identificar su uso mediante la lectura del texto. Además, se aprovecha para trabajar por parejas, lo que facilita la comunicación entre ambos compañeros. Por el contrario, el ejercicio 8 es más mecánico. Sin embargo, permite trabajar el contraste entre el indicativo y el subjuntivo a la vez que las expresiones de valoración y de opinión. Esto completaría otra sesión debido a la alta carga de trabajo tanto en la realización como en la corrección de los ejercicios.

En la siguiente sesión se trabajará la expresión de la probabilidad. Una vez el profesor haya explicado la diapositiva, se pedirá a algunos alumnos que hagan ejemplos para entender y empezar a usar las expresiones correspondientes. Luego se realizará el ejercicio 9. Primero se explicará un poco el contenido de la canción para una mejor comprensión. Después se reproducirá una vez a modo de familiarización, y ya en la segunda repetición, los alumnos tendrán que rellenar los huecos que faltan. No es una canción muy larga pero sí que tiene mucho vocabulario que previamente también se tendrá que explicar, por lo que esta sesión se dedicará solo a esto. El objetivo es consolidar la teoría trabajando también otra destreza; la competencia auditiva.

Esta siguiente clase empezará con la explicación de la siguiente diapositiva, centrada en expresar un deseo y hacer una petición de manera cortés y usando distintos tiempos verbales, y se realizará el ejercicio 10. Tanto la parte teórica como el ejercicio han sido extraídos del libro de texto *Sueña*. El objetivo principal es dominar las expresiones más formales y conocer el vocabulario del ejercicio. Cuando los alumnos hayan acabado el ejercicio se corregirá y, para acabar de ver otras situaciones, los estudiantes se pondrán por parejas y se harán preguntas para dar respuestas de manera cortés.

La próxima sesión empezará con la explicación sobre la expresión de tiempo, finalidad y consecuencia. Se le dedicará bastante tiempo, ya que en chino mandarín se expresa bastante diferente y se verán bastantes ejemplos proporcionados tanto por la presentación como por el profesor. A continuación, se pondrá en práctica mediante los ejercicios 11 y 12, cuyo objetivo principal es consolidar el presente de subjuntivo antes de ver los contrastes y aprender palabras nuevas. Los dos ejercicios se completarán en clase, lo que ocupará el tiempo completo de ella. El ejercicio 11 ha sido extraído del libro de texto *Sueña B1,* por considerar buena la metodología usada y ser de un estilo diferente a los demás.

Asimismo, el siguiente ejercicio ha sido extraído de la página web todoele.net, aunque ha sido adaptado. De esta manera, se han cambiado algunas de las expresiones de dentro de la nube por considerarse un poco inadecuadas para esta Unidad Didáctica.

La próxima sesión empezará con un repaso general de lo visto hasta el momento, lo que significa que la primera parte de la clase los alumnos irán recordando los temas y dando ejemplos. Si se cometen errores se irán corrigiendo y justificándose. La segunda parte de la sesión estará ocupada por los ejercicios 13, 14 y 15. Estos ejercicios han sido diseñados a través de IA, en concreto por la herramienta ChatGPT. Se le indicaron las premisas necesarias

para que tuviera en cuenta el contexto y cuando se generó la respuesta, las actividades fueron revisadas y en algún caso adaptadas.

El primero de ellos consta de dos partes; la primera se hará individualmente, ya que se tienen que rellenar los huecos, mientras que en la segunda se tienen que justificar las respuestas con ayuda de su compañero. El ejercicio 14 es diferente por lo que hace a la metodología de todos los anteriores, y su objetivo es que los alumnos sean capaces de corregir los errores que presenta cada frase.

Y el último de los ejercicios de repaso es totalmente comunicativo, ya que, por grupos, tendrán que hablar sobre el tema expuesto usando todo lo que recuerden del presente o del pretérito perfecto de subjuntivo.

Esta sesión empezará con la explicación de cómo se forma el pretérito perfecto de subjuntivo, bloque con el que se cerrará esta Unidad Didáctica. Se hará un recordatorio del presente de subjuntivo del verbo *haber* y de los tipos de participio, tanto regulares como irregulares.

En esta misma clase se verán las diferentes formas de expresar extrañeza junto a los ejercicios correspondientes, en este caso, el ejercicio 16. Esta actividad es original del libro de texto *Prisma B1*. Se ha considerado un buen ejercicio al ser un tema distinto al resto de Unidad Didáctica y lleva a distinguir las diferentes expresiones que existen sobre este tema.

Este ejercicio está pensado para que ambos alumnos practiquen la expresión oral, a la vez que la comprensión. Una vez leído el diálogo, los alumnos preguntarán dudas de vocabulario, en el caso de que las haya y, a continuación, realizarán la segunda parte de la actividad, que consta de clasificar los verbos que estén en subjuntivo. Esto servirá para activar los conocimientos previos sobre el subjuntivo a la vez que se empezará a practicar el pretérito perfecto de subjuntivo junto con las expresiones de extrañeza. Dicho esto, el propósito principal del ejercicio es diferenciar los distintos tipos de expresiones que se pueden usar con este tiempo verbal.

Así, el conjunto de la explicación y de la realización de los ejercicios será de toda una sesión completa.

La siguiente clase empezará con un repaso de la diapositiva anterior, pidiendo a los alumnos que hagan algunas frases de ejemplo a modo de recordatorio. La sesión seguirá con la actividad 17. El objetivo de este ejercicio es practicar este nuevo tiempo verbal a partir del pretérito perfecto de indicativo y ver un repaso de las expresiones *espero que* y *ojalá*.

Una vez acabado, el profesor explicará la siguiente diapositiva, relativa a la expresión de la

alegría. Si lo considera necesario, el docente podrá dar más ejemplos y, después se procederá a realizar el ejercicio 18. Esta actividad también pertenece al libro de texto *Sueña B1*. Es un ejercicio que combina la práctica semi guiada con un enfoque comunicativo, hecho adecuado al contexto con el que trabajamos y al grupo meta.

La primera parte es más mecánica, para que no suba el filtro afectivo y los alumnos se sientan seguros de saber usar el tiempo. Si con esto se acabara el tiempo de la sesión, la segunda parte se indicaría hacerla de deberes, es decir, individualmente, aunque si da tiempo se podrá hacer más dinámico por parejas en clase.

Con esto se pretende dar otra oportunidad a los estudiantes para que sean más comunicativos y ejerciten esta destreza.

En la siguiente sesión el profesor empieza explicando las fórmulas para expresar contrariedad. A continuación, se harán los ejercicios 19 y 20. El primero de ellos tiene como objetivo reforzar y adquirir el nuevo tiempo mediante una práctica guiada y mecánica, ya que solo se tienen que completar los huecos. En el segundo, los estudiantes tienen que usar las expresiones aprendidas para hablar sobre los problemas que se proporcionan sobre la situación indicada. Esto servirá para que vean otro contexto real en el que poder usar esta forma y aprender, si es el caso, nuevo vocabulario.

Estos últimos tres ejercicios también han sido diseñados mediante IA, en concreto ChatGPT (OpenAI, 2026) y se ha seguido el mismo procedimiento que en los anteriores.

3.5.2 Unidad Didáctica B2

Esta propuesta de Unidad Didáctica, a diferencia de la anterior, contiene más actividades con enfoque comunicativo, aunque se ha mantenido una metodología tradicional para reforzar el aprendizaje de los tiempos verbales o expresiones.

La primera parte del bloque se destinará a explicar el pretérito imperfecto de subjuntivo, mientras que en la segunda parte se trabajará en base al pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (véase anexo 12, pg. 85-96).

En la primera sesión se introducirá el tiempo verbal correspondiente. Esto comportará que se tenga que repasar el pretérito perfecto simple, tiempo con el que se forma. De este modo, la clase se completará con la explicación de los usos del tiempo verbal y del condicional simple. De deberes se recomendará hacer el ejercicio 2 a modo de repaso y práctica para el día

siguiente. Esta actividad ha sido adaptada de profedeele para hacer frente a las características de los alumnos.

La siguiente sesión comenzará con la corrección del ejercicio 2 y la resolución de las dudas que pueda haber. A continuación, se realizará el ejercicio 1, también como repaso, pero con el objetivo de incentivar la comunicación entre el alumnado. El primer ejercicio tiene como objetivo principal introducir al alumnado al nuevo tiempo verbal objeto de estudio mediante una actividad semi guiada pero completamente comunicativa, y ha sido extraído de la página web todoele. Por el contrario, el segundo ejercicio es completamente mecánico, de rellenar huecos. Su propósito es fijar las estructuras de las frases con imperfecto de subjuntivo y condicional simple, y ha sido adaptado de la página web profedeele.

Esta sesión acabará con la explicación del pretérito imperfecto de subjuntivo con valor de deseo, con adverbios de duda y con valor de cortesía. Con esto, el tiempo de la sesión habrá finalizado.

La siguiente clase se empezará con un repaso de la última diapositiva explicada y la realización de los ejercicios correspondientes; el 3, el 4 y el 5. Cabe destacar que, tanto la explicación teórica como los ejercicios han sido extraídos del libro de texto *Vente*. Los tres ejercicios son mecánicos y se pretende que los estudiantes adquieran lo explicado en la diapositiva. La actividad 4 sí que tiene una parte más comunicativa, lo que les permite a los estudiantes trabajar juntos y de una forma más dinámica. El ejercicio 5 consiste en señalar el tiempo verbal y el modo que aparecen en las oraciones, con el objetivo de repasarlos.

Una vez acabados, el profesor procederá a explicar el apartado de las expresiones para aconsejar. Una vez haya quedado todo entendido, los estudiantes podrán hacer el ejercicio 6. El objetivo de esta actividad es que los alumnos, a partir de los contextos dados, sean capaces de crear una solución usando este tiempo verbal, trabajando así cualquier situación real en la que se podrían encontrar.

La nueva sesión se iniciará con la parte de hacer hipótesis. Esta parte no será muy extensa porque en chino mandarín existen paralelismos a través de locuciones para expresar las mismas ideas, por lo que se procederá a ver el vocabulario sobre la lotería. Esta parte se explicará como noción cultural y la importancia que tiene en la vida cotidiana de las personas españolas; los alumnos aprenderán en qué consisten los juegos de azar más recurrentes, cómo se juega y en qué contexto se compra la lotería.

A continuación, se realizarán los ejercicios 7 y 8 en clase. El primero de ellos sirve para

mecanizar la estructura para hacer hipótesis y a la vez, reconocer el léxico previamente estudiado. Sin embargo, el siguiente usa un enfoque más comunicativo, en el que, a partir de las preguntas, los alumnos tienen que responderlas usando todo lo aprendido en esta sesión.

La siguiente clase empezará con un breve repaso de lo visto en la anterior clase, aportando algunos ejemplos nuevos y resolviendo dudas, si las hubiera. El profesor traerá a clase algún tipo de lotería para que los alumnos lo conozcan de primera mano y, a partir de cada boleto, se repasará el vocabulario aprendido en la clase anterior. Para acabar esta sesión y la primera parte de esta Unidad Didáctica, el profesor explicará en clase la última diapositiva, en la que se trabaja por última vez el pretérito imperfecto de subjuntivo. A continuación, se hará el ejercicio 9, que consiste en crear frases a partir de las ya presentadas usando la fórmula "buscar a alguien que" y practicarlo oralmente.

La siguiente sesión se empezará haciendo el ejercicio 10 a modo de repaso y diferenciación de ambos tiempos verbales. La corrección, que se hará en clase, servirá al profesor para conocer el nivel de aprendizaje del alumnado y si hace falta o no revisarlos. Su objetivo es trabajar y razonar de forma crítica la elección de uno u otro tiempo verbal y familiarizarse con él para que posteriormente se puedan ver más usos.

A continuación, el profesor iniciará la última parte de esta Unidad Didáctica mediante la explicación del condicional compuesto, que se acompañará de ejemplos reales contrastándolo con el condicional simple, previamente estudiado.

La siguiente clase se iniciará explicando a los alumnos cómo se forma el nuevo tiempo verbal y viendo los usos y, si no hay dudas, en seguida se pasará a hacer el ejercicio 11. Este también ha sido extraído del libro de texto *Nuevo Avance Superior* por el mismo motivo que el anterior; es adecuado al contexto que se quiere trabajar. La siguiente actividad que se va a realizar es la 12, cuyo propósito es debatir sobre los tres temas propuestos empleando el tiempo verbal objeto de estudio, por lo que se van a trabajar las destrezas comunicativas. Esta actividad es original del libro de texto *Vente*, ya que se ha considerado una actividad conveniente en cuanto a un enfoque comunicativo.

En esta misma sesión, el profesor explicará la parte de expresar una condición en el pasado, y si todavía resta tiempo, se podrá realizar la actividad siguiente, la 13. Es un ejercicio que le proporciona al alumno una oportunidad para poder expresarse personalmente sobre estos temas y debatirlos con sus compañeros, por lo que les sitúa en un contexto real y no artificial, así que tienen más oportunidades de hablar. Previamente ha habido una parte más mecánica

de escoger la respuesta correcta, aunque se tiene que justificar para ver las diferencias entre los dos tiempos verbales de cada oración. Esta actividad ha sido extraída del libro de texto *Vente*. Esta sesión acabará con el ejercicio 14, que también es original del libro de texto *Vente* y su propósito es expresar diferentes emociones o valoraciones rellenando los huecos con la forma verbal adecuada.

La siguiente clase empezará con un repaso de lo visto en la anterior sesión y se realizará el ejercicio 15. Es una actividad que ocupará una cantidad importante de tiempo porque tiene diversas fases; la primera, que es más mecánica, en que los alumnos tienen que leer las frases y escribir lo que opinan sobre lo que se dice en cada una de las frases. En segundo lugar, lo comentarán con sus compañeros para empezar con la expresión oral. Y, en último lugar, mediante una práctica libre, los alumnos se inventarán o contarán experiencias semejantes a las del ejercicio y lo compartirán con sus compañeros.

A continuación, se realizará la actividad 16. Esta es más corta a nivel de tiempo, ya que cada persona tiene que rellenar los huecos según su información y luego compartirla con sus compañeros. Tiene como objetivo principal repasar estructuras con el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo y saber justificarlo.

Para acabar la clase se hará el ejercicio 17, al que también se le dedicará buena parte del tiempo. Con él se pretende, a través de las frases, crear otras expresando la opinión o la valoración sobre ellas, por lo que permite a los estudiantes unir conceptos ya trabajados previamente.

En la próxima clase los alumnos aprenderán a formular un deseo que nunca llegó a realizarse usando el pluscuamperfecto de subjuntivo. Para ponerlo en práctica van a hacer el ejercicio 18, en que la primera parte es más mecánica, pero en la segunda tienen que conversar con su compañero para desarrollar nuevos contextos usando el tiempo verbal en cuestión.

En esta misma clase se va a explicar la última parte, cómo expresar una oposición, y se realizará el ejercicio 19. Esta estructura, un tanto difícil debido a su complejidad, se practica de una manera bastante mecánica, y luego se practica de forma más comunicativa y por parejas. Si resta tiempo se dedicará a repasar lo visto y dar más ejemplos.

En la próxima sesión primero de todo, si hay dudas, se responderán, y, a continuación, se harán los ejercicios; el 20 y el 21. El primero de ellos es más sistemático, con el objetivo de acabar de repasar lo que se vio en las dos últimas clases, mientras que el último tiene como objetivo desarrollar la competencia escrita, poco practicada hasta ahora, pero mediante otra

metodología, ya que ahora se tiene que escribir una redacción. Lo van a hacer durante la hora de clase para que, al finalizar el ejercicio, lo puedan poner en común por grupos o entre toda la clase y practicar así la expresión oral. Esta actividad tiene como objetivo principal comprobar, por parte del docente, que el alumnado ha adquirido bien todo el temario.

En la penúltima clase ya se irán haciendo ejercicios de repaso, como el 22 y el 23. Se trata de dos actividades que son completamente comunicativas y que fuerzan al alumno a recordar todo lo estudiado. Se sacará el máximo rendimiento de cada actividad con una puesta en común de las dos actividades al final de la sesión.

La última clase se dedicará a un solo ejercicio con el que se puede trabajar todo el contenido de la Unidad Didáctica. Se trata de un debate que pretende hacer que los alumnos trabajen en grupos de dos o tres personas y formulen argumentos a favor y en contra. Posteriormente se pondrá en común delante de los demás compañeros y se realizará el debate. Cuando todos los grupos ya lo hayan hecho, se pondrán en común las ideas generadas y se llegará a una conclusión, dando las razones principales y las correspondientes justificaciones para llegar a un acuerdo.

Los ejercicios desde el 3 al 9 y del 17 hasta el 24 han sido diseñados mediante IA, concretamente ChatGPT (OpenAI, 2026), aunque se le ha proporcionado las premisas necesarias, el tipo de ejercicios que se quería lograr, etc. Una vez generados, se han supervisado y, en algún caso, adaptados.

4. Conclusiones

Para finalizar esta disertación vamos a recapitular con algunas de las cuestiones más importantes que hemos visto hasta el momento.

Al principio de todo, en el apartado de los objetivos, se propuso responder las dos preguntas de investigación. Llegados a este punto y con los análisis correspondientes se pueden corroborar ambas cuestiones; las personas sinohablantes se aprenden de memoria los usos y las situaciones en que se debe usar el subjuntivo y, tal y como demuestran las respuestas obtenidas de los cuestionarios, cuando se enfrentan a una comunicación fuera del aula no saben cómo emplearlo. En base a esto, pues, podemos confirmar también la segunda de las preguntas, y es que la Unidad Didáctica ha sido diseñada específicamente para combatir esta

falta de metodología comunicativa en los libros de texto analizados.

Por lo que concierne a los manuales, estos presentan una excesiva información gramatical, además de priorizar la conjugación y las estructuras fijas por encima de las funciones pragmáticas y comunicativas. Si la gramática explicada no se vuelve a ver en todo el manual, esto induce a que el alumno se aprenda de memoria las reglas gramaticales y después se olvide de ellas, a no ser que el propio manual tenga algunas lecciones de repaso.

De hecho, la Unidad Didáctica queda justificada por este motivo, y es que su creación sirve para visibilizar la comunicación oral de un grupo de personas que en pocas ocasiones ha tenido la oportunidad de experimentar. Por esto, cuando los alumnos sugieren que no saben usar un subjuntivo después de años estudiándolo, les sube el filtro afectivo y se frustra la comunicación.

Por otro lado, en este trabajo se han visto reflejados algunos conocimientos adquiridos durante el grado universitario en las asignaturas específicas de ELE; Introducción al ELE nos dotó de todas las bases relacionadas con esta enseñanza, empezando por la historia que recae detrás de la enseñanza durante las últimas décadas hasta saber cómo evaluar a los estudiantes pasando por aspectos gramaticales o fonéticos.

Pero la asignatura que realmente se ha visto más reflejada en el trabajo ha sido Gramática en el aula de ELE. Esta asignatura permitió ver las dificultades que presentaban las personas sinohablantes en temas específicos de gramática, lo que creó una base sólida en mis conocimientos sobre este aspecto.

En cuanto a las limitaciones del presente trabajo, cabe destacar la baja participación del cuestionario, y esto ha hecho que los resultados estén marcados por un sesgo. Sabiendo esto, una mejor opción para mejorar esta participación hubiera sido asistir a otras clases con alumnos de intercambio, pero de forma presencial.

Además, si se hubiera dispuesto de más tiempo, se hubiera podido implementar la Unidad Didáctica, por lo que los resultados hubieran sido más amplios e interesantes para las conclusiones.

En cuanto a futuras líneas de investigación, se podría hacer una mejor comparación entre metodologías, en este caso una más gramatical y otra más comunicativa o analizar la producción oral espontánea en cuanto a expresiones con subjuntivo y mejorarla.

Para terminar, este TFG ha sido muy transcendente debido a su contribución en mi desarrollo académico. Así, el trabajo me ha permitido desarrollar la habilidad crítica de analizar

contenido didáctico, por lo que, si en un futuro mi carrera profesional se decanta por este sector, se habrá aprovechado esta oportunidad. Por otra parte, y en referencia a lo anterior, también se ha desarrollado la Unidad Didáctica, por lo que la creación de ejercicios puede contribuir a un futuro trabajo enfocado a la didáctica o enseñanza de español.

Bibliografía general

Alarcos Llorach, Emilio. (1994). *Gramática de la lengua española* (pp. 149–155). Espasa Calpe.

Collentine, Joseph. (2010). The acquisition and teaching of the Spanish subjunctive: An update on current findings. *Hispania, 93*(1), 39–51. https://doi.org/10.1353/hpn.0.0109

Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (trad. Instituto Cervantes). Anaya. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

Dong, Yansheng. (2009). Elaboración de materiales didácticos en China. En *I Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico (CE/LEAP)* (pp. 59–73).

González Puy, Inmaculada. (2006). El español en China. En *Enciclopedia del español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes* (pp. 133–142). Instituto Cervantes. https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/

Li, Changhong. (2018). Culturas hispánicas en los manuales de ELE en China. En María Bargalló Escrivá, Esther Forgas Berdet y Antoni Nomdedeu Rull (Coords.), *Léxico y cultura en LE/L2: corpus y diccionarios* (pp. 371–383). Universitat Rovira i Virgili. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9476959

Lin, Jia. (2022). Enseñanza de la lengua española en China: Un análisis contrastivo de los manuales didácticos. *MarcoELE. Revista de Didáctica del Español como Lengua Extranjera, 35*, 1–18. https://marcoele.com/descargas/35/lin-manuales_china.pdf

Ma, Shumin. (2020). *La interlengua y el proceso de adquisición de la competencia escrita de los estudiantes de español: estudio contrastivo y análisis de errores* (Tesis doctoral). [Universidad no identificada].

Otaloa Olano, Concepción. (1988). La modalidad (con especial referencia a la lengua española). *Revista de Filología Española, 48*, 97–117. [Referencia pendiente de verificación].

Terrell, Tracy. & Hooper, Joan. (1974). A semantically based analysis of mood in Spanish. *Hispania, 57*(3), 484–494. https://doi.org/10.2307/339200

Wasa, Atsuko. (1999). El subjuntivo y la modalidad. *Hispania, 82*(1), 121–127. https://doi.org/10.2307/346000

Zu, Jiehui. (2014). *Gramáticas de español y gramáticas de ELE (español lengua extranjera) en chino: estudio del modo verbal* (Trabajo de fin de máster, Universidad de Oviedo). Repositorio Institucional de la Universidad de Oviedo. https://digibuo.uniovi.es/dspace/handle/10651/27731

Bibliografía de los libros de texto

Bueso, Isabel; Gómez, Raquel; Oliva, Carlos; Pardo, Isabel; Ruiz de Gauna, María; Velázquez, Ruth; Blanco, Raquel; Nicolás, Silvia; Reig, Marisa; Caballero, Gloria; Fernández, Esther; Larrañaga, Ainhoa; Martín, Adelaida; & Rollán, Marisol. (2002). *Prisma B1*. Edinumen.

Buitrago, Alberto; Díez, María Carmen; Domínguez, Rosario; Martín, Escolástico; Martín, María Soledad; & Natal, María Elena. (2007). *Español lengua viva*. Santillana.

Cabrerizo Ruiz, María Aránzazu; Gómez Sacristán, María Luisa; & Ruiz Martínez, Ana María. (2009). *Sueña*. Anaya ELE.

Corpas, Jaime; Garmendia, Agustín; Sánchez, Nuria; & Soriano, Carmen. (2007). *Aula internacional 4*. Difusión.

Marín Arrese, Fernando; Morales Gálvez, Reyes; & del Mazo de Unamuno, Mariano. (2015). *Vente*. Edelsa.

Moreno, Concha; Moreno, Victoria; & Zurita, Piedad. (2014). *Nuevo Avance superior*. SGEL.

Dong Yansheng (董燕生). (2005). *Xiandai Xibanya yu (di san ce) 现代西班牙语（第三册）* [Español moderno (volumen 3)]. Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP).

Dong Yansheng (董燕生). (2012). *Xiandai Xibanya yu (di si ce) 现代西班牙语（第四册）* [Español moderno (volumen 4)]. Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP).

Dong Yansheng (董燕生). (2012). *Xiandai Xibanya yu (di wu ce) 现代西班牙语（第五册）* [Español moderno (volumen 5)]. Foreign Language Teaching and

Research Press (FLTRP).

Dong Yansheng (董燕生) & Liu Jian (Liu Jian). (2012). *Xiandai Xibanya yu (di liu ce) 现代西班牙语（第六册）* [Español moderno (volumen 6)]. Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP).

Anexos

Anexo 1: Cuestionario en español

Soy estudiante de 4º año del Grado en español y chino, y estoy haciendo mi TFG sobre la adquisición del subjuntivo español en el colectivo universitario sinohablante. Responder las preguntas no te llevará más de 8 minutos, y me ayudarás a sacar unas conclusiones para poder preparar una Unidad Didáctica. La encuesta es anónima y las respuestas solo se usarán para fines académicos.

1. ¿Cuál es su sexo?
    a. hombre
    b. mujer
    c. otros
2. ¿Cuál es su edad?
3. ¿Cuánto tiempo lleva estudiando español?
4. ¿Cuál es su nivel de español?
    a. A1-A2
    b. B1-B2
    c. C1-C2
5. ¿Dónde ha estudiado español?
    a. Argentina
    b. Bolivia
    c. Chile
    d. Colombia
    e. Costa Rica
    f. Cuba
    g. Ecuador
    h. El Salvador
    i. España
    j. Guatemala
    k. Guinea Ecuatorial
    l. Honduras

m. México

n. Nicaragua

o. Panamá

p. Paraguay

q. Perú

r. Puerto Rico

s. República Dominicana

t. Uruguay

u. Venezuela

6. ¿Dónde fue su primer contacto con el español?

a. Centro de idiomas

b. Escuela

c. Universidad

d. Otros

7. ¿Qué libro de español usaba en las clases?

a. Aula Internacional

b. Sueña

c. Nuevo Avance

d. En acción

e. Prisma

f. Otros

8. ¿En qué momento empezó a estudiar el subjuntivo?

a. A1-A2

b. B1-B2

c. C1-C2

9. ¿Cómo le enseñaron el subjuntivo? (Qué tipo de ejercicios hacía, cómo le presentaba el profesor la gramática, etc.)

a. Ejercicios de rellenar huecos

b. Hacer frases usando el subjuntivo

c. Hablar con compañeros de situaciones reales usando el subjuntivo

d. Otros

10. ¿Qué dificultades notó durante el aprendizaje del subjuntivo?

11. En el momento de usar el subjuntivo en una situación real, ¿tiene algún tipo de dificultad para expresarse?

Anexo 2: Cuestionario en chino

我是西班牙语和汉语双学位专业的大四学生，目前正在撰写一篇关于汉语母语大学生如何习得西班牙语虚拟式的毕业论文。填写这份问卷只需要不到 8 分钟。您的回答将帮助我得出一些结论，用于设计一份教学单元。本次调查为匿名调查，所有回复仅用于学术研究。

1. 您的性别是什么?
    a. 男
    b. 女
2. 您的年龄是?
3. 您学习西班牙语多长时间了?
4. 您的西班牙语什么水平?

    a. A1-A2
    b. B1-B2
    c. C1-C2
5. 您是在那里学习的西班牙语?
    a. 阿根廷
    b. 巴拉圭
    c. 巴拿马
    d. 玻利维亚
    e. 波多黎各
    f. 赤道几内亚
    g. 多米尼加共和国
    h. 厄瓜多尔
    i. 哥伦比亚

j. 哥斯达黎加

k. 古巴

l. 洪都拉斯

m. 墨西哥

n. 秘鲁

o. 尼加拉瓜

p. 萨尔瓦多

q. 危地马拉

r. 委内瑞拉

s. 乌拉圭

t. 西班牙

u. 智利

6. 您是在那里第一次接触西班牙语的?

a. 语言学院

b. 学校

c. 大学

d. otros

7. 您在课堂上使用的教材是那些?

a. Aula Internacional

b. Sueña

c. Nuevo Avance

d. En Acción

e. Prisma

f. otros

8. 您是什么时候开始学习西班牙语虚拟式的?

a. A1-A2

b. B1-B2

c. C1-C2

9. 您的老师是如何教授您西班牙语虚拟式的?

a. 填空练习

b. 用虚拟是造句

c. 和同学用虚拟式讨论真实情景

d. otros

10. 在学习虚拟式过程中，您注意到了那些困难?

11. 在实际使用虚拟式的时候，您在表达上有没有什么困难?

Anexo 3: Rúbrica de Evaluación del Cuestionario (Pilotaje)

Puntuación del 1 al 5, siendo 1 la puntuación más baja y 5 la más alta.

1 = Muy insuficiente

2 = Insuficiente

4 = Bueno

5 = Excelente

1. Claridad lingüística y comprensibilidad

1.1. Lenguaje claro y adecuado al nivel del público objetivo

Puntuación (1–5): _____

2. Relevancia y pertinencia de las preguntas

Las preguntas recogen información útil para 3 = Adecuado

2.1. el objetivo del estudio Puntuación (1–5): _____

2.2. Adecuación al contexto educativo chino

Puntuación (1–5): _____

3. Organización y estructura del cuestionario

3.1. Orden lógico y progresivo de las secciones

Puntuación (1–5): _____

3.2. Duración adecuada (6–8 minutos)

Puntuación (1–5): _____

4. Calidad de las opciones de respuesta

4.1. Tipología adecuada (Likert, respuesta abierta, opción múltiple, etc.)

Puntuación (1–5): _____

4.2. Opciones suficientes, no solapadas y bien formuladas

Puntuación (1–5): _____

5. Precisión técnica del cuestionario

5.1. Ausencia de errores tipográficos o formales

Puntuación (1–5): _____

5.2. Instrucciones claras y fáciles de seguir

Puntuación (1–5): _____

6. Funcionalidad para los objetivos de investigación

6.1. Permite identificar dificultades reales con el subjuntivo

Puntuación (1–5): _____

6.2. Diferenciación entre aspectos lingüísticos, pedagógicos y afectivos

Puntuación (1–5): _____

7. Valoración global

Puntuación global (1–5): _____

8. Comentarios adicionales de la persona evaluadora.

8.1 ¿Considera que una versión en español es suficiente o cree que una versión bilingüe sería más adecuada?

8.2 Otros comentarios:

Anexo 4: Enlaces a los cuestionarios

虚拟式的习得 – Emplena el formulari (chino)

ADQUISICIÓN DEL SUBJUNTIVO (español)

Anexo 5: Fichas de recogida de datos de los manuales de ELE

TÍTULO	Español Lengua Viva
AUTOR/ES	Alberto Buitrago, M.ª Carmen Díez, Rosario Domínguez, Escolástico Martín, M.ª Soledad Martín y M.ª Elena Natal.
EDITORIAL	Santillana
AÑO	2007
NIVEL	B1
ENFOQUE METODOLÓGICO	Combina un enfoque comunicativo con un enfoque por tareas.
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	"Está dividido en cuatro bloques de tres unidades. Cada bloque termina con un proyecto en el que se repasan los contenidos adquiridos. Este repaso supondrá la realización de una actividad en común que, en muchos casos, tendrá como objetivo final la elaboración de un producto. Las unidades comienzan con una portada en la que se anuncian los contenidos que se van a tratar. A lo largo de las doce páginas que componen la unidad, se utilizan dos elementos gráficos principales: el primero son los iconos que preceden a los enunciados e indican el objetivo principal de la actividad: lo que se va a hacer -en términos de actividades de la lengua- y/o el tipo de competencia que se va a desarrollar -en términos de competencias generales y competencias comunicativas de la lengua. El segundo elemento gráfico son los cuadros

	que recogen de forma esquemática los contenidos tratados y proporcionan una ayuda para la realización de las actividades. Finalmente, cada unidad termina con un resumen de los contenidos comunicativos, gramaticales y léxicos trabajados. Estos contenidos se presentan de manera ampliada en el material complementario *Gramática y recursos comunicativos 2(B1).*"

TÍTULO	Prisma
AUTOR/ES	Isabel Bueso, Raquel Gómez, Carlos Oliva, Isabel Pardo, María Ruiz de Gauna, Ruth Velázquez, Raquel Blanco, Silvia Nicolás, Marisa Reig, Gloria Caballero, Esther Fernández, Ainhoa Larrañaga, Adeliada Martín y Marisol Rollán.
EDITORIAL	Edinumen
AÑO	2002
NIVEL	B1
ENFOQUE METODOLÓGICO	Diferentes tendencias metodológicas desde una perspectiva comunicativa, con lo que se procuran los recursos didácticos suficientes para atender a la diversidad y heterogeneidad.
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	1. Integración de destrezas: muchas actividades están pensadas para realizarse por parejas o en grupo, con el fin de potenciar la interacción, la comunicación y la interculturalidad.

	2. Hispanoamérica: aparece en los contenidos culturales de textos y audiciones. 3. Gramática: se presenta de forma inductiva y deductiva para que los estudiantes construyan las reglas gramaticales basándose en su experiencia de aprendizaje. 4. Autoevaluación: hay actividades conducentes a que el estudiante evalúe su proceso de aprendizaje y actividades que potencian y explicitan las estrategias de aprendizaje y comunicación.

TÍTULO	Sueña 2
AUTOR/ES	M.ª Aránzazu Cabrerizo Ruiz, M.ª Luisa Gómez Sacristán, Ana M.ª Ruiz Martínez
EDITORIAL	Anaya ELE
AÑO	2009
NIVEL	B1
ENFOQUE METODOLÓGICO	"Se busca la participación constante de los estudiantes para que el aprendizaje sea activo"
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	"El libro está compuesto de 10 lecciones, divididas en dos ámbitos cada una, lo que permite ofrecer una mayor variedad de contextos funcionales donde poner en práctica los contenidos programados para cada lección. En cada una de ellas se trabaja de forma integrada los contenidos

	funcionales, gramaticales y léxicos, mientras que para los de escritura y fonética se han reservado los apartados *Toma nota* y *Suena bien*. La información gramatical se presenta de manera fragmentada en fichas, tras las cuales aparece un bloque de actividades en las que se trabaja el contenido de forma gradual: se pasa de actividades totalmente dirigidas a otras de práctica libre. En general, cada doble página constituye una unidad de trabajo; en ella se presenta la información lingüística que, a continuación, se practica con ejercicios y actividades de diversa tipología, que permiten el desarrollo de las cuatro destrezas."

TÍTULO	Nuevo Avance Superior
AUTOR/ES	Concha Moreno, Victoria Moreno y Piedad Zurita
EDITORIAL	ELE SGEL
AÑO	2014
NIVEL	B2
ENFOQUE METODOLÓGICO	"Avanzamos hacia la fluidez partiendo de una práctica controlada para fijar estructuras, no solo gramaticalmente correctas, sino también adecuadas pragmáticamente. En este nivel, la tipología de las prácticas se ha enriquecido, pero mantenemos la diferencia entre las destinadas a consolidar las estructuras y las destinadas a la práctica semi guiada y libre.

	La forma en que están creadas favorece la expansión de las mismas si se considera oportuno. Siempre hay una actividad gramatical y un ejercicio sobre la aplicación pragmática derivada de los conocimientos gramaticales. En él partimos de los elementos aparecidos en el Pretexto o en la sección Practicamos los contenidos gramaticales para enfocarlos desde un nuevo punto de vista. Con ello pretendemos desarrollar la conciencia lingüística y dar oportunidades de aplicación en el aula."
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	Consta de 12 unidades. Cada una se compone de las siguientes secciones: 1. Pretexto: se introducen de forma visual y reflexiva los contenidos y temas que se trabajarán, junto con las grabaciones correspondientes. 2. Contenidos gramaticales: uno por unidad. Los contenidos que tienen relación con los vistos en los niveles anteriores van precedidos de ejercicios de repaso y de reflexión antes de abordar su ampliación. 3. Practicamos los contenidos gramaticales: se consolidan las estructuras. Hay una actividad gramatical y un ejercicio sobre la aplicación pragmática. 4. De todo un poco: se profundizan todas las destrezas. Además, los

	contenidos léxicos se presentan unidos a documentos reales y se juega con los conocimientos previos del alumnado y se propician estrategias de inferencia antes de pasar al trabajo concreto. 5. Lee: a veces es de carácter informativo y otras se presentará una mayor tipología textual. 6. Escribe: en la mayoría de las unidades se propone dos Escribe, uno de ellos es descriptivo, argumentativo o narrativo y el otro trata de cartas formales, formularios, inscripciones, etc. 7. Repasos: cada tres lecciones se presentan actividades dedicadas al repaso de las distintas destrezas y ejercicios recopilatorios de elección múltiple. 8. Apéndices: gramática, glosario, transcripción de audiciones y cuaderno de sugerencias didácticas y soluciones en la web de SGEL.

TÍTULO	Vente
AUTOR/ES	Fernando Marín Arrese, Reyes Morales Gálvez, Mariano del Mazo de Unamuno.
EDITORIAL	Edelsa
AÑO	2015

NIVEL	B2
ENFOQUE METODOLÓGICO	Integra la práctica mecánica y tradicional junto a un enfoque comunicativo.
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	1. Comprensión: comprende la comprensión lectora y la escrita. Se incide en la pragmática. 2. Competencia lingüística: se divide en gramática y en léxico. 3. Expresión: se divide en tertulia y producción escrita, teniendo en cuenta la sociolingüística.

TÍTULO	Aula Internacional 4
AUTOR/ES	Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Nuria Sánchez y Carmen Soriano.
EDITORIAL	Difusión
AÑO	2007
NIVEL	B2
ENFOQUE METODOLÓGICO	Integra la práctica de las habilidades comunicativas, la reflexión gramatical y el conocimiento y la comprensión de las diferentes culturas hispanoamericanas.
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	1. Portadilla: permite realizar actividades introductorias. 2. Comprender: presentación de textos y documentos variados que contextualizan los contenidos lingüísticos y comunicativos de la unidad. 3. Explorar y reflexionar: realización de un trabajo de observación de la

	lengua a partir de muestras o pequeños corpus. Se quiere potenciar y activar el conocimiento explícito de reglas sin ser una clase magistral de gramática. 4. Consultar: presentación de esquemas gramaticales y funcionales a modo de cuadros de consulta. 5. Practicar y comunicar: se experimenta el funcionamiento de la lengua a través de micro tareas comunicativas en las que se practican los contenidos de la unidad. Muchas de ellas se basan en la experiencia del alumnado. Al final de la sección se propone una tarea final cuyo objetivo es ejercitar los procesos de comunicación en grupo. 6. Más ejercicios: actividades de práctica formal que estimulan la reflexión y la fijación de los aspectos lingüísticos presentados en las unidades. 7. Más cultura: selección de textos de diferentes tipos y explotaciones pensadas para que el alumno amplíe sus conocimientos sobre temas culturales. 8. Más gramática: esta sección aborda de forma extensa y detallada todos

	los puntos gramaticales de las diferentes unidades.

TÍTULO	En Acción 3
AUTOR/ES	Elena Verdía, Mercedes Fontecha, Javier Fruns, Felipe Martín y Nuria Vaquero.
EDITORIAL	enCLAVE ELE
AÑO	2010
NIVEL	B2
ENFOQUE METODOLÓGICO	El manual sigue las orientaciones del MCER y, por lo tanto, considera al alumno como miembro de una sociedad en la que, movilizando sus competencias, lleva a cabo actividades y tareas, lingüísticas y no lingüísticas. En Acción 3 pretende desarrollar en el alumno, a través de tareas comunicativas, no solo las competencias comunicativas (lingüísticas, pragmáticas y sociolingüística) sino también las competencias generales (conocimientos, destrezas y habilidades, competencia existencial y capacidad de aprender).
DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS	1. Comunicación: hablar sobre el tema central de la unidad. 2. Sistema de la lengua: competencia gramatical. 3. Cultura e intercultura: temas culturales hispánicos e hispanoamericanos. 4. Textos: expresión escrita.

Anexo 6: Tabla de contenidos extraídos de los libros de texto

	ESPAÑOL LENGUA VIVA (B1)	PRISMA (B1)	EN ACCIÓN (B2)	NUEVO AVANCE SUPERIOR (B2)	VENTE (B2)	SUEÑA 2(B1)	AULA INTERNACIONAL 4 (B2)
ESTRUCTURA DE LA UNIDAD	1. Comunicación 2. Gramática 3. Vocabulario 4. Cultura y sociocultura	1. Integración de destrezas 2. Hispanoamérica 3. Gramática 4. Autoevaluación	1. Escuchar 2. Leer 3. Interactuar oralmente 4. Escribir 5. Hablar	1. Pretexto (presentación de los contenidos que se trabajan) 2. Contenidos gramaticales (aparece uno por unidad, y va precedido de ejercicios de repaso de las	1. Competencia pragmática 2. Competencia lingüística (gramática) 3. Competencia lingüística (léxico) 4. Competencia	1. Presentación de la gramática 2. Ejercicios gramaticales 3. Presentación de gramática 4. Ortografía 5. Actividades 6. Presentación de gramática	1. Presentación del texto que contextualiza el contenido gramatical 2. Activación del conocimiento lingüístico mediante el conocimiento explícito de las reglas sin hacer una clase tradicional de gramática

				unidades anteriores antes de ampliar los conocimientos) 3. Práctica de los ejercicios gramaticales 4. Apartado destinado a profundizar las destrezas 5. Se presenta un texto y se practican las destrezas 6. Ejercicios de escritura 7. Cada tres unidades se presentan	sociolingüística	7. Ejercicios comunicativos 8. Repaso de temas de la unida	3. Esquema y teoría gramatical 4. Bloc de práctica con ejercicios variados

				ejercicios de repaso			
PRESENTACIÓN DEL SUBJUNTIVO	Presente de subjuntivo + imperativo negativo (unidad 7) "Querer, gustar, encantar, apetecer" en subjuntivo (unidad 9) Oraciones finales con subjuntivo + el modo del verbo en las oraciones temporales: indicativo/subjuntivo/infinitivo (unidad 12)	Presente de subjuntivo (unidad 4) Marcadores de probabilidad con subjuntivo (unidad 5) Expresión de probabilidad con subjuntivo (unidad 6) Verbos y fórmulas de opinión con subjuntivo (unidad 7) Contraste entre indicativo y subjuntivo (unidad 8) Oraciones temporales con subjuntivo (unidad 9)	Recursos para expresar acuerdo y desacuerdo con subjuntivo (unidad 1) Pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 2) "Conoces alguna cosa que" con subjuntivo + recursos para aconsejar con imperfecto de subjuntivo + presente e imperfecto de subjuntivo (unidad 3) Hipótesis con imperfecto de subjuntivo +	Pretérito imperfecto de subjuntivo + expresión de prohibición con subjuntivo (unidad 1) Verbos que expresan entendimiento o percepción con subjuntivo + oraciones temporales en perfecto de subjuntivo (unidad 2) Oraciones de causa con subjuntivo (unidad 4) Oraciones de relativo con	Oraciones relativas con subjuntivo (unidad 1) Pretérito perfecto de subjuntivo con verbos de opinión + oraciones causales (unidad 2) Oraciones consecutivas con subjuntivo + expresar indiferencia con subjuntivo + oraciones independientes con subjuntivo (unidad 3)	Presente de subjuntivo + oraciones subordinadas con subjuntivo (unidad 6) Oraciones subordinadas con subjuntivo (unidad 7) Oraciones subordinadas con subjuntivo (unidad 8) Expresión de posibilidad y probabilidad mediante el uso del subjuntivo + pretérito perfecto de subjuntivo + expresión de extrañeza, alegría	Pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 1) Usos del pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 2) Dar opinión con el subjuntivo (unidad 3) Expresar condiciones con subjuntivo + pretérito perfecto de subjuntivo (unidad 4) Expresar finalidad con subjuntivo (unidad 6) Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (unidad 10)

		Conjunciones causales con subjuntivo (unidad 10) Oraciones de consecuencia y finalidad con subjuntivo (unidad 11) Pretérito perfecto de subjuntivo + expresiones de extrañeza con subjuntivo (unidad 12)	"busco a alguien que" con subjuntivo + recursos para expresar deseos en subjuntivo (unidad 4) Conectores condicionales con subjuntivo (unidad 5) Recursos para hacer hipótesis con subjuntivo + uso del subjuntivo para valorar información compartida y para negar o poner en duda información presupuesta (unidad 6) Recursos para valorar y reaccionar	subjuntivo (unidad 6) Oraciones finales con subjuntivo + oraciones concesivas con subjuntivo (unidad 7) Oraciones condicionales con pluscuamperfecto de subjuntivo (unidad 8) Oraciones temporales con perfecto de subjuntivo (unidad 10) Expresión de duda o posibilidad con subjuntivo (unidad 11)	Pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 4) Constatar hechos y valorar la realidad con subjuntivo + oraciones condicionales con subjuntivo + oraciones impersonales con subjuntivo (unidad 5) Pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 6) Oraciones temporales en pasado con subjuntivo (unidad 7) Oraciones temporales en	y contrariedad con subjuntivo (unidad 9)	

			delante una obra con imperfecto de subjuntivo + recursos para hacer un juicio o una valoración con subjuntivo (unidad 7) "Me gustaría…" con imperfecto de subjuntivo + conectores de finalidad con subjuntivo + "tener que" con subjuntivo + conectores temporales con presente de subjuntivo (unidad 8) Recursos para expresar deseos para el futuro con subjuntivo + recursos para		subjuntivo + conectores temporales seguidos de subjuntivo (unidad 8) Oraciones finales con subjuntivo (unidad 9) Pretérito pluscuamperfect o de subjuntivo (unidad 10) Pretérito pluscuamperfect o de subjuntivo + condicional compuesto (unidad 11)		

			expresar condiciones con imperfecto de subjuntivo (unidad 9) Recursos para expresar requisitos con subjuntivo + recursos para expresar deseos y hacer peticiones con subjuntivo + recursos para hablar de condiciones con subjuntivo + recursos para hablar de condiciones con subjuntivo (unidad 10) Verbos de influencia con subjuntivo + nociones de				

			anterioridad, posterioridad, continuidad e interrupción con subjuntivo + condicional compuesto y pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo para expresar la condición o lo que pueda haber pasado (unidad 11) Recursos para expresar la opinión con subjuntivo + recursos para referirnos a peticiones con imperfecto de subjuntivo (unidad 12)				

EJERCICIOS DEL SUBJUNTIVO	Ejercicios no tan mecánicos, con un enfoque más comunicativo		Ejercicios más dinámicos, de comprensión oral o interacción	Ejercicios tradicionales de rellenar huecos, muy mecánicos	Ejercicios tradicionales muy mecánicos	Método tradicional con pocos ejercicios comunicativos	Presentados a lo largo de la unidad: método tradicional con perspectiva comunicativa

Anexo 7: Tabla de contenidos del *Español Moderno*

	Volumen 3	Volumen 4	Volumen 5	Volumen 6
Presentación del subjuntivo	Presente de subjuntivo (unidad 1) Pretérito imperfecto de subjuntivo (unidad 2) Valor temporal del pretérito imperfecto de subjuntivo + estructura con "como si" (unidad 3) Oraciones concesivas con subjuntivo (unidad 4) Pretérito imperfecto de subjuntivo con condicional simple (unidad 5) Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo + condicional compuesto + "como si" con pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (unidad 9) Subjuntivo en subordinadas adjetivas + subjuntivo que expresa algo indeterminado o futuro (unidad 11) Pretérito perfecto de subjuntivo (unidad 15)	Subjuntivo en oraciones relativas (unidad 1) Ampliación de las oraciones concesivas (unidad 15) Oraciones subordinadas sustantivas (unidad 16) Oraciones subordinadas sustantivas con "el hecho que" (unidad 17) Oración concesiva con "por + adjetivo + que + subjuntivo" (unidad 18)	Futuro simple de subjuntivo (unidad 5) Oración condicional con la introducción del subjuntivo en las cláusulas (unidad 14) Expresión consecutiva "de ahí que + subjuntivo" (unidad 17)	Ampliación del subjuntivo mediante "ser + atributo + que" (unidad 2) Uso del subjuntivo en una subordinada incrustada en una oración principal con negación (unidad 7) Ampliación del subjuntivo en oraciones concesivas (unidad 9)
Ejercicios del subjuntivo	Ejercicios muy mecánicos, de conjugar verbos o rellenar huecos	Ejercicios muy mecánicos, de rellenar huecos o conjugar verbos	Ejercicios no tan tradicionales; de respuestas abiertas, responder preguntas o formar frases	Ejercicios de referencias de pronombres y de sujeto, traducción de frases en español al chino y viceversa, conjugación de verbos, responder preguntas, etc.

Anexo 8: Respuestas de los profesores

Respuesta 1:
“No uso manuales, los uso como guía, pero creo siempre mis propios materiales”.

Respuesta 2:

“Yo uso el manual de referencia Uso de la gramática española Intermedio, de la editorial Edelsa, y lo complemento con materiales de elaboración propia”.

Respuesta 3:
“Yo utilizo una presentación que hay en la website de marcoele y es interactiva, a los estudiantes les gusta y de paso aprenden a diferenciar el subjuntivo del indicativo, además de manual Gramática Básica del Estudiante y depende del grupo los manuales de editorial Difusión como guía”.

Respuesta 4:
“Para el subjuntivo uso mucho un símil que un alumno mío compartió con sus compañeros para que entendieran el subjuntivo. Les dijo *el subjuntivo es como otros mundos pasando*, *vamos, como Stranger Things, pero en colores porque son deseos y esperanzas. El Demorgorgon son las dudas y las incertidumbres.* (Igual le pido un visual al ChatGPT a ver que me hace)”.



ChatGPT (OpenAI, 2026)

Anexo 9: Respuestas de los estudiantes al cuestionario

Columna11	¿Cuál es su sexo?	¿Cuál es su edad?	¿Cuánto tiempo llev	¿Cuál es su nivel de	¿Dónde ha estudiad	Columna1	Columna2	Columna3	Columna4	Columna5
	Mujer	23	4 años	B1-B2	China;					
	Mujer	31	9 años	B1-B2	Ecuador;China;					
	男	23	两年半	B1-B2	西班牙					
	女	20	三年	B1-B2	西班牙					

¿Dónde fue su primer c	¿Qué libro de español u	¿En qué nivel empezó a	¿Cómo le enseñaron el	¿Qué dificultades notó
Universidad;	基础西班牙语、中级	A1-A2	Hacer frases usando el subjuntivo;Ejercicios de rellenar huecos;	El uso del subjuntivo es muy variado y complejo, por lo que resulta difícil de memorizar.
Universidad;	El español Moderno;	A1-A2	Hacer frases usando el subjuntivo;Ejercicios de rellenar huecos;	No es fácil aprender de memoria cuándo se usa y cuándo no.
大学	现代西班牙语	A1-A2	用虚拟式造句	什么时候使用
大学	现代西班牙语	A1-A2	用虚拟式造句	使用场景与语法

En el momento de usar
La conjugación me cuesta mucho, no consigo recordar al instante la conjugación del subjuntivo del verbo correspondiente. ¿Y cuándo se debe usar el modo virtual?
Sí, a veces se me olvide que en esta frase hay que usar ell subjuntivo.
口语中常常想不起来使用虚拟式。
忘记使用虚拟事

Anexo 10: Unidad Didáctica B1

1. A partir del infinitivo, forma frases poniendo el mismo verbo en la forma correcta del imperativo afirmativo.

a) Hacer: _____.

b) Decir: _____.

c) Bailar: _____.

d) Comer: _____.

e) Ir: _____.

f) Viajar: _____.

Ahora, invéntate cuatro oraciones con verbos distintos a los anteriores en imperativo afirmativo.

a) _____.

b) _____.

c) _____.

d) _____.

2. Dadas las situaciones, escribid frases en la forma del imperativo negativo.

a) Compra galletas de chocolate para desayunar.

_____.

b) Come fruta para mejorar tu salud.

_____.

c) Cierra la ventana.

_____.

d) Ve a cenar con tus amigos.

_____.

e) Lee libros de ciencia-ficción.

_____.

f) Coge el transporte público para ir a trabajar.

_____.

g) Compra los billetes de avión para las vacaciones de verano.

_____.

h) Lávate las manos antes de comer.

_____.

i) Ve al gimnasio tres veces por semana.

_____.

j) Dime los temas que entran en el examen.

_____.

3. Completa las frases con el verbo entre paréntesis en la forma correcta.

a) Quiero (想) que _____(tú, llevar) a tu hermana al parque.

b) Espero (希望) que _____(tú, sacar) buena nota en el examen.

c) Deseo que _____(vosotros, disfrutar) del viaje a Japón.

d) Espero que _____(nosotros, ganar) el partido de fútbol de esta noche.

e) Quiero que _____(vosotros, cantar) bien la canción para el concierto.

4. Ahora crea frases parecidas a las del ejercicio anterior.

a) Quiero que _____.

b) Espero que _____.

c) Deseo que _____.

d) Quiero que _____.

e) Espero que _____.

f) Deseo que _____.

5. Completa el texto con los verbos entre paréntesis en la forma del subjuntivo:

Estoy buscando un piso que _____(estar) en un barrio tranquilo. Quiero que _____(tener) tres habitaciones, un baño, una cocina y un comedor lo suficientemente grande para que cuando _____(invitar, nosotros) a nuestros amigos _____(caber, nosotros) bien.

También quiero que _____(tener) un jardín un poco grande para que nuestros hijos _____(crecer) felices y nuestros perros _____(poder) correr y jugar.

Además, es importante que _____(tener, nosotros) el transporte público cerca, porque no tenemos coche. Por esto no nos importa que el piso no _____ (tener) garaje.

6. Por parejas, hablad sobre los siguientes temas usando el subjuntivo:

a) Mi casa ideal quiero que sea/tenga/esté…

b) Mi trabajo ideal

c) Mi ciudad ideal

d) Mi viaje ideal

e) Mi amigo ideal

7. Lee este texto y con tu compañero busca las expresiones de opinión y valoración que encuentres en el texto. [1]

MANIFIESTO

En primer lugar, creemos que es necesario que, entre todos, reconstruyamos las ricas sociedades del norte para que produzcan en función de las necesidades humanas y no en función de las necesidades de los pocos ricos del mundo. Es decir, nos parece urgente que se disminuya el gran consumo de la sociedad actual. Por otra parte, es importante que se reduzca el gasto energético actual; creemos que hay que desarrollar las energías renovables y disminuir el consumo de energía en sectores como el transporte, por ejemplo.

En cuanto al reciclaje, es conveniente que se haga una publicidad negativa sobre la compra de objetos de usar y tirar, objetos no retornables, y que los gobiernos prohíban su creación y producción. Es verdad que se está trabajando en ello, pero no es suficiente.

[1] Bueso et al. (2002, p. 57)

Sabemos que, en países donde llueve poco, es urgente que los gobiernos controlen el mal uso del agua; una posible solución pensamos que puede ser realizar programas de educación para aprender a ahorrar agua.

Finalmente, nos parece muy negativo que haya países que todavía hagan prácticas militares con armas nucleares.

En conclusión, es evidente que tenemos muchas cosas que hacer en este siglo que comienza y está claro que tenemos que cambiar nuestra forma de trabajar, producir y consumir.

CON INDICATIVO	CON SUBJUNTIVO

8. Completa las frases con indicativo o subjuntivo, eligiendo el verbo adecuado. [2]

haber – ser – ponerse – seguir – tirar – ir(se) – empezar

a) Es normal que _____(nosotros) morenos rápidamente; el agujero de la capa de ozono tiene la culpa.

b) Me parece mal que _____restricciones de agua en el verano, si hay sequía, el gobierno tiene que adoptar otro tipo de soluciones.

c) ¿Es cierto que Xavier Pastor _____director español de Greenpeace?

d) Nos parece increíble que _____fabricando pilas de botón. ¡Son muy, muy contaminantes y todo el mundo lo sabe!

e) Es posible que _____con una ONG a ayudar en las últimas inundaciones.

f) Es mejor que no _____la basura por la mañana, porque con el calor hay malos olores en los contenedores.

g) Es verdad que este gobierno_____ mucho más ecologista que el anterior.

[2] Bueso et al. (2002, p. 58)

h) Está claro que con la sequía de este invierno _____ a haber muchos más incendios este año.

i) Es necesario que la gente _____ a usar los transportes públicos de forma masiva.

j) No es lógico que _____ fabricando armas nucleares.

9. A continuación, vas a escuchar una canción dos veces. Tienes que rellenar los huecos que faltan.

Ojalá que las hojas no te _____ el cuerpo cuando _____

Para que no las puedas convertir en cristal

Ojalá que la lluvia _____ de ser milagro que baja por tu cuerpo

Ojalá que la Luna pueda salir sin ti

Ojalá que la tierra no te _____ los pasos

Ojalá se te acabe la mirada constante

La palabra precisa, la sonrisa perfecta

Ojalá _____ algo que te borre de pronto

Una luz cegadora, un disparo de nieve

Ojalá, por lo menos, que me _____ la muerte

Para no verte tanto, para no verte siempre

En todos los segundos, en todas las visiones

Ojalá que no pueda tocarte ni en canciones

Ojalá que la aurora no dé gritos que _____ en mi espalda

Ojalá que tu nombre se le olvide a esa voz

Ojalá las paredes no retengan tu ruido de camino cansado

Ojalá que el deseo se _____ tras de ti

A tu viejo gobierno de difuntos y flores

Ojalá se te _____ la mirada constante

La palabra precisa, la sonrisa perfecta

Ojalá pase algo que te _____ de pronto

Una luz cegadora, un disparo de nieve

Ojalá, por lo menos, que me lleve la muerte

Para no verte tanto, para no verte siempre

En todos los segundos, en todas las visiones

Ojalá que no _____tocarte ni en canciones

Ojalá pase algo que te borre de pronto

Una luz cegadora, un disparo de nieve

Ojalá, por lo menos, que me _____la muerte

Para no verte tanto, para no verte siempre

En todos los segundos, en todas las visiones

Ojalá que no pueda tocarte ni en canciones

10. Relaciona los siguientes objetos con los lugares. [3]

[3] Cabrerizo et al. (2009, p. 126)

Ahora, expresa deseos y peticiones para estos elementos usando los siguientes verbos.

a) decir/enviar: _____.

b) dar/dormir:

_____.

c) decir/llamar: _____.

d) saber/comprar: _____.

e) decir/comprar: _____.

f) explicar/renovar: _____.

11. Relaciona estas frases. [4]

1. Sólo me quedan 12 euros para	a. que me des el teléfono de José.
2. Quiero visitar España para	b. acabar el mes.
3. Tienes que ir a la facultad para	c. que estudie inglés.
4. Te he llamado para	d. dárselo a la niña.
5. Van a salir para	e. conocer su cultura.
6. Hemos traído un regalo para	f. ver a tus profesores.
7. Han enviado a su hija a EE. UU. Para	g. vienen tus padres esta tarde.
8. Pasaron por su casa para	h. que me diese una respuesta.
9. Se lo dije para	i. tomar una copa.
10. Dinos para qué	j. recoger a los niños.

12. Por parejas, elegid una oración de la siguiente nube de palabras y formad frases con "cuando" o "para que" como en el ejemplo. [5]

Aprenderé a conducir para que mis padres no tengan que recogerme en el instituto.



[4] Cabrerizo et al. (2009, p. 150)

[5] todoele

13. Completa las siguientes oraciones según sea necesario indicativo o subjuntivo.

a) Me alegra que tú _____(estar) aquí.

b) Sé que vosotros _____(poder) hacerlo.

c) Busco un restaurante que _____(servir) comida italiana auténtica.

d) No es verdad que él _____(tener) experiencia.

e) Es posible que el proyecto _____(funcionar).

f) No sé si ella _____(venir) hoy.

g) Conozco a alguien que _____(saber) hablar árabe.

h) No está claro que ellos _____(entender) el problema.

i) Es evidente que el proyecto _____(funcionar).

j) Dudo que ella _____(decir) la verdad.

Ahora, con tu compañero, justificad vuestra respuesta.

14. En cada frase hay un error. Indícalo y corrígelo.

a) No creo que es fácil.

b) Pienso que sea importante.

c) Busco un libro que es interesante.

d) Es posible que viene mañana.

e) Sé que venga tarde.

f) No es seguro que llega a tiempo.

g) No creo que puedes hacerlo.

h) Ojalá que viene pronto.

i) Es importante que estudias más.

j) Me sorprende que llegas tan pronto.

15. En grupos de tres o cuatro personas, hablad entre vosotros sobre el siguiente tema usando las expresiones siguientes y otras que se han visto en clase.

“La vida ideal” - ¿Qué es importante para que una persona sea feliz?

Es importante que/Es bueno que/Me alegra que…

16. Lee el siguiente diálogo con tu compañero. [6]

a) Oye Leticia, una cosita, ¿has llamado ya al distribuidor de Chonnel?

b) Sí, esta mañana, le he pedido la leche corporal y el gel de baño. ¿Por qué? ¿Quieres que le vuelva a llamar?

a) No, es que quiero que nos manden más muestras de su nuevo perfume que está siendo todo un éxito de ventas. ¡Anda!, ¡y la espuma de afeitar!

b) También, también se la he pedido.

a) ¡Ah!, estupendo, pues te agradezco que lo hayas hecho porque se me había olvidado por completo.

b) ¡Oye!, ¡qué raro que no haya venido todavía el representante de l’Aureal cabello! Lo esperábamos hoy, ¿no?

a) Pues sí, la verdad es que sí. Me parece rarísimo que no haya llamado para decir que no viene o que llega con retraso, porque es un señor muy serio y profesional. En cambio, el que proporciona la cosmética de l’Aureal es un impresentable; esta mañana quería hablar contigo y le he dicho que no estabas. Es que es pesadísimo y le encanta hablar por teléfono, oye.

b) Mira, no sabes cuánto te agradezco que le hayas dicho eso porque, aparte de que no me gusta nada ese tipo, odio estar colgada al teléfono dos horas para oír tonterías, de verdad.

a) Nada, mujer. ¿Quieres que te enseñe lo nuevo en tintes de pelo? Hay unas tonalidades muy originales.

b) Sí, venga, ¡a ver…! ¡Huy! ¡Me extraña que no hayan puesto todavía los precios a estos productos!

a) ¡Qué raro! Si ayer vi a Celeste que los estaba poniendo. ¿Quieres que lo hagamos ahora?

b) Sí, vamos a hacerlo ahora porque quiero que esté todo preparado para el sábado.

Después de leer el diálogo, con tu compañero señala en el texto todos los verbos que están en subjuntivo y clasifícalos en la siguiente tabla.

Extrañeza	Agradecimiento	Ayuda, idea o servicio	Deseo

[6] Bueso et al. (2002, p. 107)

17. Escribe pequeños textos como en el ejemplo. [7]

a) Marisa y Ana han ido a un concierto.

Espero que Marisa y Ana se hayan divertido y que les haya gustado el espectáculo.

b) He escrito a José desde Guatemala.

Espero que…

c) Hemos dejado de salir juntos.

Ojalá…

d) Esta semana mi novio hizo un examen de gramática.

Espero que…

e) Esta mañana mi marido y yo nos hemos dormido.

Espero que él…

18. Completa las siguientes frases. [8]

a) Me extraña que _____.

b) Me alegro de que _____.

c) Siento que _____.

d) Lamento que _____.

e) Me sabe mal que _____.

f) Me da pena que _____.

Ahora, por parejas, inventaos una frase con las expresiones anteriores para describir las siguientes imágenes.

[7] Cabrerizo et al. (2009, p. 148)
[8] ChatGPT (OpenAI, 2026)

19. Completa las siguientes oraciones con pretérito perfecto de subjuntivo. [9]

a) Me molesta que no me _____(llamar) para explicarme tu problema.

b) Me sorprende que ella no _____(venir) a la fiesta de tu cumpleaños.

c) Me parece mal que vosotros no _____(estudiar) para el examen de matemáticas.

d) Me molesta que ellos _____(llegar) tarde a la clase del gimnasio.

e) Me sorprende que tú no _____(entender) ese ejercicio.

20. Por parejas, tenéis que usar las expresiones de contrariedad para discutir sobre estos problemas. [10]

Situación: compañeros de piso.

Problemas: no lavar los platos, no pagar a tiempo, llegar tarde, hacer ruido, no tirar la basura, no limpiar el piso, no recoger la mesa.

[9] ChatGPT (OpenAI, 2026)

[10] ChatGPT (OpenAI, 2026)

Tras todos estos ejercicios hay sugerencias de nuevas actividades tanto comunicativas como para repasar los verbos de forma más sistemática.

1. En grupos de cuatro personas, id diciendo toda la conjugación de los siguientes verbos, tanto en presente de subjuntivo como en pretérito perfecto de subjuntivo.

- Cantar
- Dormir
- Soñar
- Comer
- Vestirse
- Jugar
- Ducharse

2. Bingo. Cada alumno tiene un cartón con algunos tiempos verbales y el profesor dirá algunos al azar y en voz alta. Se practicará la comprensión oral y se repasarán los verbos.

3. Completa la siguiente tabla con el tiempo correcto.

INDICATIVO	SUBJUNTIVO
bailamos	
hemos arreglado	
	bebierais
	hayas leído
soñaron	
	duerma
hemos escrito	
	jugarais

Anexo 11: Unidad Didáctica B2

1. Por parejas, inventaos frases con la siguiente estructura y ejemplos. [11]

a) ¿Qué pasaría si…

- el dinero desapareciera y todo fuera gratis?
- no lloviera durante tres años?
- siempre fuera de día?
- estuviéramos sin electricidad durante un año?
- los animales pudieran pensar como los humanos?

b. ¿Qué hubiera pasado si…

- nunca se hubiera inventado el internet?
- el Titanic no se hubiera hundido en 1912?
- Steve Jobs no hubiera fundado Apple?
- nunca se hubieran inventado los aviones?
- los coches eléctricos hubieran aparecido antes que los de gasolina?

2. Completa las siguientes frases con la forma correcta del verbo en pretérito imperfecto de subjuntivo o condicional simple. [12]

a) Si _____(ser, yo) un animal, me _____(gustar, a mí) ser una gata.

b) Si no _____(estar, yo) tan ocupada, _____(poder, yo) tener más tiempo para mí misma.

c) _____(caber) más público en el auditorio si _____ (estar) mejor distribuido.

d) No _____(tener, yo) que dar tantas explicaciones como muer si _____(tener, yo) pareja.

[11] ailespanol

[12] profedeele

3. Expresa deseos utilizando el pretérito imperfecto de subjuntivo.[13]

a) Me gustaría desconectar una semana en una isla del Caribe.

b) Quiero ahorrar más este mes.

c) A ver si tengo suerte con los exámenes.

d) Su sueño es que su hijo termine la carrera.

e) No quiere que nadie lea el mensaje que ha recibido en el móvil.

f) Su ambición es ascender en la empresa.

4. Por parejas, formulad hipótesis a partir de las siguientes situaciones utilizando el pretérito imperfecto de subjuntivo.[14]

a) No ha venido a la reunión y eso es raro.

b) Nadie le ha contado nada, pero parecía enterado de todo.

c) A lo mejor lo sabía todo.

d) Debía de estar muy nervioso para responderte así.

e) Suponemos que leyó el falso rumor en una red social.

f) El médico sospecha que le sentó mal la cena.

5. Señala qué tiempo (pasado, presente, futuro) y modo (deseo, duda o cortesía) expresan las siguientes frases. [15]

a) Espero que sus padres no se enterasen nunca de lo que sucedió con su hijo.

b) No sabemos lo que pasó. Quizá estuviera enferma.

c) Quisiera que me informasen de ese viaje.

d) Ojalá mañana ganase mi equipo.

e) Quién tuviera veinte años menos.

f) Ojalá mi sobrina aprobase el examen ayer.

g) Es posible que no fuese un error y lo hiciera intencionadamente.

6. Por parejas, una persona tiene un problema y la otra persona tiene que darle una solución con las siguientes estructuras.[16]

Problemas: tener exámenes, tener trabajo, hacer más deporte, tener poco tiempo libre…

Soluciones: te recomendaría que, sería mejor que, sería importante que…

[13] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[14] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[15] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[16] ChatGPT (OpenAI, 2026)

Ahora, en grupos de cuatro, poned las oraciones en común como en el ejemplo:

Ana y Juan tienen muchos deberes. Sería mejor que descansaran más.

7. Completa las oraciones con la forma correcta del verbo. [17]

a) Si me _____(tocar) la lotería, _____(comprar) una casa en la playa.

b) Si nosotros _____(ganar) el premio gordo, _____(dejar) de trabajar.

c) Si tú _____(tener) más dinero, ¿qué _____(hacer)?

d) Si ellos _____(invertir) bien el dinero, no lo _____ (perder).

e) Si yo _____(ser) rico, _____(viajar) por todo el mundo.

f) Si vosotros _____(jugar) cada semana, quizá _____ (ganar) algo.

g) Si ella _____(recibir) un millón de euros, _____ (donar) una parte a una ONG.

h) Si me _____(ofrecer) un décimo gratis, lo _____ (aceptar).

8. Por parejas o en grupos, responded las siguientes preguntas. [18]

a) Si te tocara la lotería, ¿qué harías primero?

b) ¿A quién se lo dirías? ¿Por qué?

c) Si ganaras el Gordo, ¿seguirías trabajando?

d) ¿Invertirías el dinero o lo gastarías?

e) Si tus padres ganaran la lotería, ¿cómo cambiaría tu vida?

9. A partir de las siguientes frases, habla con tu compañero sobre ellas siguiendo la estructura "busco a alguien que" como en el ejemplo. [19]

- *Saber inglés:* busco a alguien que supiera inglés para que me ayudara a estudiar para el examen.

[17] ChatGPT (OpenAI, 2026)

[18] ChatGPT (OpenAI, 2026)

[19] ChatGPT (OpenAI, 2026)

- *Tener el carné de conducir:*

- *Entender la gramática del chino:*

- *Saber montar un mueble:*

- *Tener un libro de biología:*

- *Querer ir a Nueva York:*

- *Llevarme a trabajar:*

10. Completa con el presente o el pretérito imperfecto de subjuntivo. [20]

1.

a) Lo que más me molesta de esta ciudad es el ruido.

b) Pues a mí, que la gente lo _____(tirar) todo al suelo.

2.

a) ¡Cuánto me alegré de que _____(venir, vosotros) a verme!

b) Y nosotros, de que _____(estar, tú) tan bien.

3.

a) Me daría igual que Juan _____(irse) o que _____(quedarse).

b) Lo comprendo, porque últimamente se comporta de una forma tan extraña…

4.

a) Me da rabia que nadie _____(hacer) nada por lo de la droga.

b) ¡Hombre! Hay gente que sí hace cosas.

5.

a) Sentí mucho que no _____(poder, tú) venir.

b) ¡Qué se le va a hacer! Otra vez será.

6.

a) Me pone muy nerviosa que Gonzalo _____(protestar) únicamente cuando no está la jefa.

b) Y a mí, pero es que Gonzalo es un pelota.

7.

a) ¿Les molesta que me _____(sentar, yo) aquí?

b) No nos molesta, pero es que estamos esperando a unos amigos.

8.

[20] Moreno et al. (2014, p. 16)

a) Señora Carrión, ¿le importaría que _____(retrasar, nosotras) la fecha de la entrevista? Es que me ha surgido un problema.

b) Espere un momento, vamos a ver, ¿le vendría bien el lunes 31 a las cinco y media?

a) Sí, perfectamente. Muchísimas gracias.

9.

a) Nos dio mucha vergüenza que Pedro le _____(hablar) tan mal a Constanza.

b) Y a mí, ¡qué mal rato pasé!

10.

a) ¿Te importaría que _____(ir, nosotras) al estudio de grabación a pie?

b) No solo no me importaría, sino que me apetecería un montón; necesito estirar las piernas.

11. Imagina que eres un empresario/a. ¿Qué harías/qué habrías hecho? En parejas, contestad a las siguientes preguntas. [21]

1. ¿Cómo reaccionarías si la policía te detuviera como sospechoso/a de un fraude fiscal que no has cometido?
2. Si te hubiera llamado el guardia de seguridad para decirte que habían robado en tu empresa, ¿qué habrías hecho?
3. ¿Qué harías si un/a empleado/a se echara a llorar y te dijera que lo/a estás explotando?
4. Si heredaras muchos millones de un familiar, ¿qué harías con tu empresa?
5. ¿Qué harías ahora si tu empresa estuviera en quiebra?
6. ¿Qué habrías hecho si los empleados/as te hubieran pedido un aumento de sueldo del 5%?
7. ¿A qué edad pondrías la jubilación en tu empresa su pudieras decidirlo tú mismo/a?
8. ¿Qué habrías hecho si tu mejor empleado/a hubiera contado tu vida privada a todo el mundo en Facebook?

12. Habla con tu compañero y especula sobre qué habría ocurrido si el pasado hubiera sido diferente. Elige tres temas (sobre tu vida, de tu ciudad o de tu país) y debate. [22]

13. Subraya la opción correcta y justifica tu respuesta. Después, comparte con tus compañeros tu opinión sobre las oraciones. [23]

[21] Moreno et al. (2014, p. 144)
[22] Marín et al. (2015, p. 157)
[23] Marín et al. (2015, p. 147)

a) Ojalá *pudiera/hubiera podido* ir al Caribe estas vacaciones, me encantaría.

b) Ojalá *pudiera/hubiera podido* ir al Caribe con vosotros, pero me era imposible.

c) Ojalá no *malgastáramos/hubiéramos malgastado* tanta agua en casa. ¡Qué derroche!

d) Ojalá no *malgastáramos/hubiéramos malgastado* tanta agua cuando se rompieron las tuberías.

e) Ojalá lo *había sabido/hubiera sabido* antes de salir de viaje.

f) Ojalá *hubiera llovido/había llovido* algo este año, la tierra no estaría tan seca.

14. Completa las siguientes oraciones con el verbo en pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo. [24]

Informar – querer – invitar – imaginarse – recibir – ver

a) ¡Es alucinante! Quién _____que íbamos a sobrevivir a un tornado cuando estábamos de paseo por el bosque.

b) Ojalá nuestros amigos _____venir a este acto benéfico por los damnificados del tsunami.

c) Si Clara _____la previsión meteorológica en la tele, no se habría arriesgado a conducir por esa carretera.

d) Es increíble que no _____a los turistas del peligro de avalanchas cuando salieron a esquiar por la montaña.

e) Si las ONG no _____a los medios de comunicación a asistir al acto informativo, el impacto habría sido menor.

f) No creo que ese organismo _____el premio si no hubiera sido por el buen hacer de su dirigente.

15. Fíjate en las siguientes frases. Algunas personas comentan decisiones que tomaron en algún momento de sus vidas. ¿Crees que se alegran de haberlas tomado o se arrepienten? Coméntalo con tus compañeros. [25]

Luis: Si no hubiera roto con Juanita, nunca habría conocido a Luisa, el amor de mi vida.

Ana: Si hubiera aceptado el trabajo en Singapur, estaría ganando un montón de dinero, pero no sería feliz.

Sara: ¡Menos mal que decidí ir en avión! Si hubiera ido en tren, no habría llegado a tiempo a la inauguración del congreso.

[24] Marín et al. (2015, p. 157)

[25] Corpas et al. (2007, p. 102)

Edith: Si no hubiera comprado este apartamento, habría podido ir más de vacaciones, pero no habría podido salir de casa de mis padres.

Eloy: No habría llamado tan tarde, si hubiese sabido que se acostaban tan temprano.

Ejemplo: Yo creo que Luis se alegra de haber roto con Juanita porque…

Ahora, con tu compañero, explicad situaciones que os hayan ocurrido y explica si te arrepientes o te alegras de haberlas tomado.

16. Completa las frases según tu opinión y coméntalas con un compañero. [26]

a) Me hubiera gustado nacer en _____porque así _____.

b) Me hubiera encantado vivir en el siglo _____porque así _____.

c) Habría sido el niño más feliz del mundo si _____.

d) Si hubiera sido chico/a, _____.

e) Estaría totalmente agotado/a si _____.

17. A partir de las siguientes frases, crea oraciones con expresiones de opinión y valoración como en el ejemplo. [27]

a) (La empresa ha cerrado) Es una pena que la empresa no hubiera escuchado a sus empleados.

- *Me sabe mal que la empresa no hubiera escuchado a sus empleados antes de cerrar la empresa.*

b) (Su hijo ha decidido irse a trabajar al extranjero) Es normal que los padres no hubieran entendido la decisión de su hijo.

-

c) (Tenían tanto trabajo que no pudieron acabarlo) Es lógico que no hubieran terminado el proyecto a tiempo.

-

d) (Estaba enferma) Es comprensible que ella no hubiera querido participar a la competición.

-

e) (El alumno padecía acoso escolar) Es raro que nadie hubiera notado el problema antes.

-

[26] Corpas et al. (2007, p. 102)

[27] ChatGPT (OpenAI, 2026)

f) (Respecto a la anterior situación) Es preocupante que los jóvenes no hubieran mostrado interés.

-

18. Transforma las siguientes frases. [28]

a) No estudiaste para el examen de conducir.

- Ojalá hubieras estudiado para el examen de conducir.

b) No me llamaste para darme la mala noticia.

-

c) Perdimos el partido contra los que iban últimos.

-

d) No compré la entrada para el concierto.

-

e) Llegaron tarde al aeropuerto.

-

f) Entendí la explicación del tema antes de empezar el examen.

-

Ahora, por parejas, inventaos algunas frases similares a las anteriores sobre alguna situación que os haya ocurrido.

19. Completa las siguientes frases. [29]

a) Aunque _____(avisar) antes, no habríamos llegado.

b) Aunque _____(tener) dinero, no habría comprado eso.

c) Aunque _____(ser) más fácil, no lo habríamos hecho.

d) Aunque me lo _____(decir), no te habría creído.

e) Aunque ellos _____(intentar) ayudar, no habría sido suficiente.

f) Aunque _____(estudiar), no habría aprobado.

Ahora, por parejas, inventaos una situación parecida a las anteriores usando la misma estructura.

20. Escoge la opción correcta. Después, justifica tu respuesta. [30]

a) Ojalá *habría venido/hubiera venido* antes.

[28] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[29] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[30] ChatGPT (OpenAI, 2026)

b) Aunque lo *sabía/supiera*, no habría cambiado nada.

c) Ojalá me lo *decías/hubieras dicho*.

d) Aunque *llovió/hubiera llovido*, habríamos salido.

e) Ojalá no *perdí/hubiera perdido* el móvil.

21. Escribe un texto inventándote una historia sobre algún acontecimiento que te saliera mal usando el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo. Al finalizarlo, se pondrá en común en grupos. [31]

22. Intenta imaginar la Historia de otra forma. ¿Qué habría pasado si no se hubiera producido los siguientes hechos históricos? Piensa en las consecuencias tanto del presente como del pasado. [32]

a) La llegada de los españoles al continente americano.

b) La invención del CD.

c) El desarrollo de la informática.

d) La revolución francesa.

e) La ruta de la Seda.

¿Se te ocurren otros acontecimientos clave en la Historia de la humanidad? ¿Y en la de tu país? Háblalo con tus compañeros.

23. Responde a las siguientes preguntas en tu cuaderno. [33]

a) ¿A qué personaje histórico te hubiera gustado conocer?

b) ¿En qué otra época de la historia te hubiera gustado vivir?

c) ¿Qué película te habría gustado protagonizar?

d) ¿Qué libro te hubiera gustado escribir?

e) ¿Qué canción te gustaría haber compuesto?

f) ¿Qué te habría gustado inventar?

24. Debate con tus compañeros sobre los siguientes temas. [34]

a) El vídeo viral (un estudiante ha subido un vídeo de un profesor sin permiso y se ha hecho viral)

[31] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[32] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[33] ChatGPT (OpenAI, 2026)
[34] ChatGPT (OpenAI, 2026)

b) La beca polémica (solo hay una beca para estudiar al extranjero, pero hay dos candidatos excelentes)

c) El rumor en el instituto (se ha difundido un rumor falso sobre un alumno y el ambiente empeora por momentos)

d) Sobre la IA (un profesor descubre que muchos alumnos usan la IA para hacer sus deberes y está prohibido)

e) Turismo masivo (una ciudad recibe muchos turistas y los vecinos se quejan por el ruido y la suciedad)

f) Cambio climático (el gobierno quiere obligar a la gente a reducir el consumo energético)

Tras todos estos ejercicios hay sugerencias de nuevas actividades tanto comunicativas como para repasar los verbos de forma más sistemática.

1. En grupos de cuatro personas, id diciendo toda la conjugación de los siguientes verbos, tanto en presente de subjuntivo como en pretérito perfecto de subjuntivo.

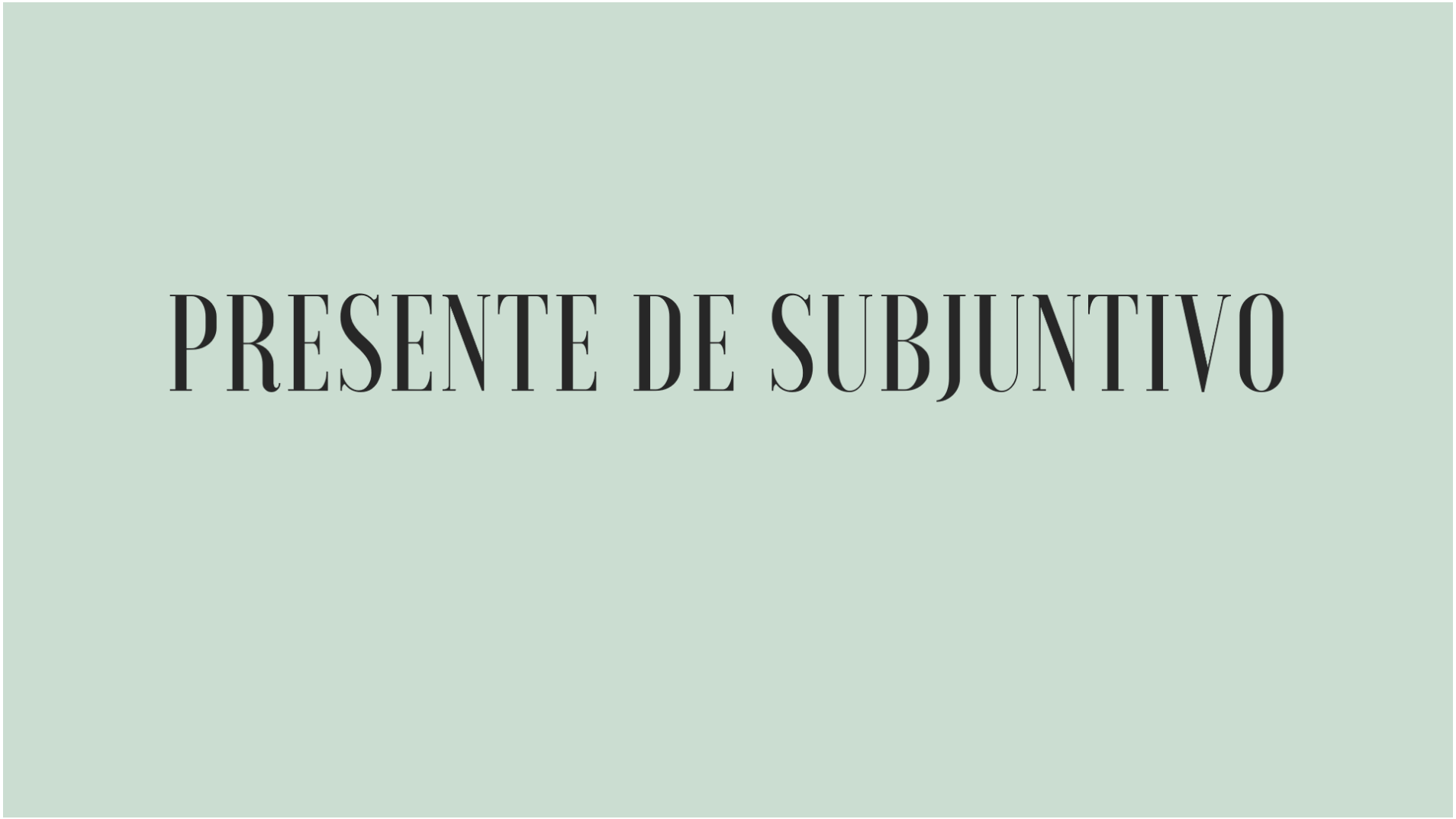
- Conducir
- Traducir
- Responder
- Mantenerse
- Obtener
- Hacer
- Ducharse

2. Bingo. Cada alumno tiene un cartón con algunos tiempos verbales y el profesor dirá algunos al azar y en voz alta. Se practicará la comprensión oral y se repasarán los verbos.

3. Completa la siguiente tabla con el tiempo correcto.

INDICATIVO	SUBJUNTIVO
incluía	
	hubiera obtenido
	lavaras
habíamos sugerido	
	hubiéramos aprendido
eran	
había salido	

Anexo 12: Presentación Unidad Didáctica



¿Para qué se usa?

- Para hacer la forma negativa del imperativo (*no hagas eso*)
- Para expresar una valoración (*querer*, *gustar*, *encantar*, *apetecer*)
- Para expresar una probabilidad (*ojalá, quizás, tal vez*)
- Para expresar un deseo y petición de forma cortés
- Para expresar tiempo, finalidad y consecuencia (*cuando, para que*)

¿Qué es una oración subordinada?

Una oración subordinada tiene dos verbos, el de la oración principal y el de la oración subordinada.
Algo subordinado quiere decir que es menos importante y que es inferior a otro verbo.

- La hermana de mi madre, *que se llama Julia*, es mi tía.
- No fui a la fiesta *porque estaba enfermo*.
- *Cuando termine el trabajo*, me iré a casa.

Imperativo: verbos regulares e irregulares

	primera conjugación	segunda conjugación	tercera conjugación
	-ar	-er	-ir
tú	-a	-e	-e
usted	-e	-a	-a

Hacer: haz/haga

Decir: di/diga

Ir: ve/vaya

Formación del tiempo verbal

	-ar	-er	-ir
(Que) yo	-e	-a	-a
(Que) tú	-es	-as	-as
(Que) él/ella	-e	-a	-a
(Que) nosotros	-emos	-amos	-amos
(Que) vosotros	-éis	-áis	-áis
(Que) ellos/ellas	-en	-an	-an

dormir:
duerma
duermas
duerma
durmamos
durmáis
duerman

mentir:
mienta
mientas
mienta
mintamos
mintáis
mientan

poder:
pueda
puedas
pueda
podamos
podáis
puedan

volver:
vuelva
vuelvas
vuelva
volvamos
volváis
vuelvan

Forma negativa del imperativo

El imperativo afirmativo se construye con el verbo en indicativo, mientras que la forma negativa se construye con el subjuntivo.

no + presente de subjuntivo

- No hables tan alto. - 别说这么大声。
- No salgas de casa si llueve. - 如果下雨，别出门。
- No lleguéis tarde a clase. - 别迟到上课。
- No comas tantos dulces. - 别吃这么多糖食。

Expresar una valoración y opinión

Sirve para expresar la valoración del hablante respecto a otra cosa.

verbo en presente de indicativo + que + presente de subjuntivo

- Quiero que vengas a mi casa a estudiar. - 我希望你来我家学习。
- Me gusta que veamos una película juntos. - 我喜欢我们一起看电影。
- Me apetece que en verano vayamos a la playa. - 我很想在夏天一起去海边。
- Me encanta que hagas galletas. - 我特别喜欢你做饼干。

Expresar un deseo y petición de forma cortés

Verbos: querer, poder, importar, molestar, dejar, permitir

- **presente: tiempo más directo; sin valor de cortesía**
  - ¿Puedes decirme la hora? - 你可以说我现在几点?
- **imperfecto: cortesía de poca formalidad**
  - ¿Podía indicarme dónde está el supermercado? - 您可以告诉我超市在哪里?
- **si el sujeto de la oración principal y el de la subordinada son iguales, el verbo de la subordinada es infinitivo, pero si son diferentes, es subjuntivo.**
  - Quiero reservar una habitación - 我想预订一个房间。
  - Quiero que me reserven una habitación. - 我希望您们预定我一个房间。

Para expresar tiempo, finalidad y consecuencia

Cuando queremos expresar el tiempo en que ocurre una acción, la finalidad de hacer una acción y la consecuencia que tiene hacer una acción.

cuando + presente de subjuntivo + frase
frase + para que + presente de subjuntivo + frase

- Cuando llegues a casa, llámame. - 当你到家的时候，就给我打电话。
- Cierra la ventana para que no haga frío. - 为了不冷，关窗户。
- Estudia mucho para que apruebes el examen. - 为了通过考试，努力学习。

Contraste entre indicativo y subjuntivo

indicativo	subjuntivo
acciones reales	deseos
acciones concretas en el tiempo	duda
expresar certeza	dar opiniones o valoraciones subjetivas

Formación del tiempo verbal

Verbo haber en presente de subjuntivo + participio del verbo

yo	tú	él/ella	nosotros	vosotros	ellos/ellas
haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan

primera conjugación	segunda conjugación	tercera conjugación
-ar	-er	-ir
-ado	-ido	-ido

Morir - muerto

Volver - vuelto

Decir - dicho

PRETÉRITO PERFECTO DE SUBJUNTIVO

Formación del tiempo verbal

Verbo haber en presente de subjuntivo + participio del verbo

yo	tú	él/ella	nosotros	vosotros	ellos/ellas
haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan

primera conjugación	segunda conjugación	tercera conjugación
-ar	-er	-ir
-ado	-ido	-ido

Morir - muerto

Volver - vuelto

Decir - dicho

¿Para qué se usa?

- Para expresar extrañeza, alegría y contrariedad.

Para expresar extrañeza

Me sorprende que / Es extraño que / Me parece raro que / Me extraña que + pretérito perfecto de subjuntivo

- Me sorprende que el profesor haya llegado tarde. - 我很惊讶老师迟到了。
- Es extraño que todavía no hayas comprado el billete de avión. - 很奇怪你现在还没有买飞机票。
- Me parece raro que Juan no haya avisado. - 胡安还没有通知对我很奇怪。
- Me extraña que no te hayas resfriado. - 我很惊讶你没有感冒。

Para expresar alegría

Me alegra que / Estar contento que + pretérito perfecto de subjuntivo

- Me alegra que hayas disfrutado del viaje a Tailandia. - 我很高兴你享受了泰国之旅。
- Estoy contento que hayas aprobado el examen de conducir. - 我很高兴你通过了驾驶考试。

Para expresar contrariedad

Me molesta que / Me sorprende que / Me parece mal que + pretérito perfecto de subjuntivo

- Me molesta que hayas hablado mal a tu compañero. - 我很生气你说了你同学得坏话。
- Me sorprende que haya cambiado de opinión tan rápido. - 我很惊讶他怎么快就改变了看法。
- Me parece mal que hayan cambiado la fecha del examen. - 我觉得她们更改考试日期是不对的。

PRETÉRITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Formación del tiempo verbal

1. Cogemos la tercera persona del plural del pretérito perfecto simple.
2. Le quitamos la terminación -ron
3. Añadimos las terminaciones del tiempo: -ara, -aras, -ara, -áramos, -arais, -aran
4. cantar - cantaron: cantara, cantaras, cantara, cantáramos, cantarias, cantaran

- tener: tuviera, tuvieras, tuviera, tuviéramos, tuvierais, tuvieran
- haber: hubiera, hubieras, hubiera, hubiéramos, hubierais, hubieran
- decir: dijera, dijeras, dijera, dijéramos, dijerais, dijeran

¿Para qué se usa?

- Para expresar deseo con valor de cortesía
- Se usa para aconsejar.
- Para hacer hipótesis.
- Con la expresión "*busco a alguien que*"

¿Para qué se usa?

- Para expresar deseo con valor de cortesía
- Se usa para aconsejar.
- Para hacer hipótesis.
- Con la expresión "*busco a alguien que*"

Condicional simple

Se usa para hacer peticiones de forma educada, para dar consejos y para hacer hipótesis

yo	tú	él/ella	nosotros	vosotros	ellos/ellas
-ía	-ías	-ías	-íamos	-íais	-ían

- tener: tendría, tendrías, tendría, tendríamos, tendriais, tendrían.
- venir: vendría, vendrías, vendría, vendríamos, vendriais, vendrían
- hacer: haría, harías, haría, haríamos, hariais, harían.

Imperfecto con valor de deseo, con adverbios de duda y con valor de cortesía

1. Puede indicar un deseo:
- improbable en el futuro: ojalá mañana no lloviese. - 希望明天不要下雨。
- irreal en presente o de forma general: quién pudiera comprarse un coche. - 要是能买一辆车就好了。
- imposible porque se refiere al pasado: espero que su padre nunca supiera lo que pasó. - 我希望他父亲永远不知道发生了什么。
2. Con adverbios de duda o expresiones de suposición, indica que un hecho muy poco probable, referido al pasado: tal vez lo supiese. - 也许他知道这件事。
3. También puede expresar cortesía en un lenguaje muy formal: quisiera un pantalón rebajado. - 我想要一条打折的裤子。

Expresiones para aconsejar

Te recomendaría que
Sería mejor que
Te aconsejaría que
Sería buena idea que

+ imperfecto de subjuntivo + frase

- Te recomendaría que vieras películas en español para mejorar la pronunciación. - 我会建议给你看西班牙语电影来提高发音。
- Sería mejor que hicieras los deberes antes de ir al gimnasio. - 你最好健身房以前做作业完了。
- Te aconsejaría que dejaras de fumar para mejorar tu salud. - 我会建议戒烟，以提高你的健康。
- Sería buena idea que quedáramos todos el domingo para ir a cenar. - 我们星期天一起去吃晚饭应该不错。

Para hacer hipótesis

Se usa para hablar sobre situaciones imaginarias o poco probables en el presente o en el futuro

Si + imperfecto de subjuntivo + condicional simple

- Si ganara la lotería, viajaría por todo el mundo. - 如果我赢彩票，我就回去世界旅行。
- Si tuviera más tiempo libre, haría más deporte. - 如果我有更多空时间，我会多做运动。
- Si hablara alemán, viviría en Alemania. - 如果我会说德语，我会住在德国。
- Si fuera más joven, estudiaría otra carrera. - 如果我更年轻，我会学另一个专业。

LOTERÍA - 彩票

- lotería - 彩票
- sorteo - 摸彩
- premio - 奖
- billete - 票
- administración de lotería - 彩票店
- suerte - 好运
- el afortunada / la afortunada - 运气
- dinero - 钱
- el ganador / la ganadora - 赢家

¿Qué harías si te tocara/ganaras la lotería?

- **Si** me **tocara** la lotería, me **compraría** una casa.
- **Si ganara** la lotería, me **iría** de viaje a Australia.

“Busco a alguien que”

Se usa cuando alguien tiene una necesidad y tiene que recurrir a otra persona.

Busco a alguien que + imperfecto de subjuntivo + frase

- Busco a alguien que pudiera ayudarme a estudiar inglés. - 我在找一个人能帮我学习英语。
- Busco a alguien que quisiera hacer el proyecto con nuestro equipo. - 我在找一个人愿意和我们团队一起做这个项目。
- Busco a alguien que entendiera la gramática del español. - 我在找一个人懂好西班牙语语法。

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Condicional compuesto

Se usa para expresar el arrepentimiento de alguien.

condicional simple del verbo *haber* + participio

- Yo habría estudiado más. - 我本来会学习得更多。
- Tú habrías leído más. - 你本来会读得更多。
- Nostros habríamos comprado la casa. - 我们本来会买那套房子 。

Formación del tiempo verbal

1. **La forma del verbo haber en pretérito imperfecto de subjuntivo**
2. **Participio**

Yo hubiera cantado
Tú hubieras cantado
Él/Ella hubiera cantado
Nosotros hubiéramos cantado
Vosotros hubierais cantado
Ellos/Ellas hubieran cantado

¿Para qué se usa?

- Se usa para hablar de condiciones en el pasado.
- Para formular un deseo que nunca se realizó.
- Para expresar una oposición de ideas en pasado.

Para expresar una condición

- Si hubiera estudiado, hubiera aprobado. - 如果我当时学习了，我就会通过考试。
- Ojalá hubieras venido de vacaciones con nosotros. - 真希望你跟我们当时一起去假期。

Formular un deseo que nunca se realizó

Condicional compuesto + frase + oración temporal

- Ojalá hubieras estado conmigo cuando se escapó el perro. - 要是你当时在我身边就好了，狗跑掉的时候。

Expresar una oposición

Aunque + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo + frase + condicional compuesto + frase

- Aunque hubieran avisado por la televisión, no habría habido tiempo de tomar medidas al respecto. - 虽然他们当时通过电视发出了通知，也没有足够的时间来采取相应的措施。